FR

UK

DE

ES

PT

IT

NL

PL

TILEOS

Manuel d'installation et d'utilisation

Poêle électrique

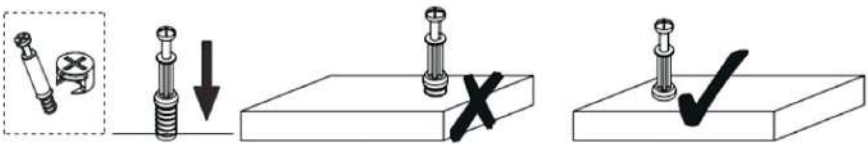
Modèle : TILEOS NOIR, TILEOS BLANC



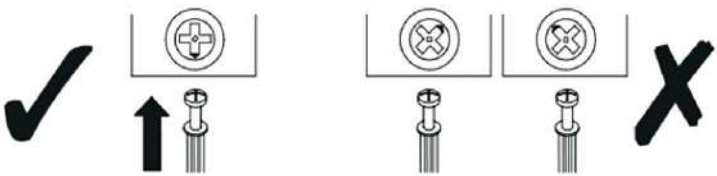
Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce poêle électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles.

Sauvegardez ces instructions !

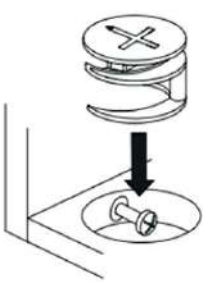
Si vous avez ces accessoires



QUICKFIT:Serrez le système Quickfit jusqu'à ce que l'épaulement affleure le panneau. Ne serrez pas trop ni pas assez.



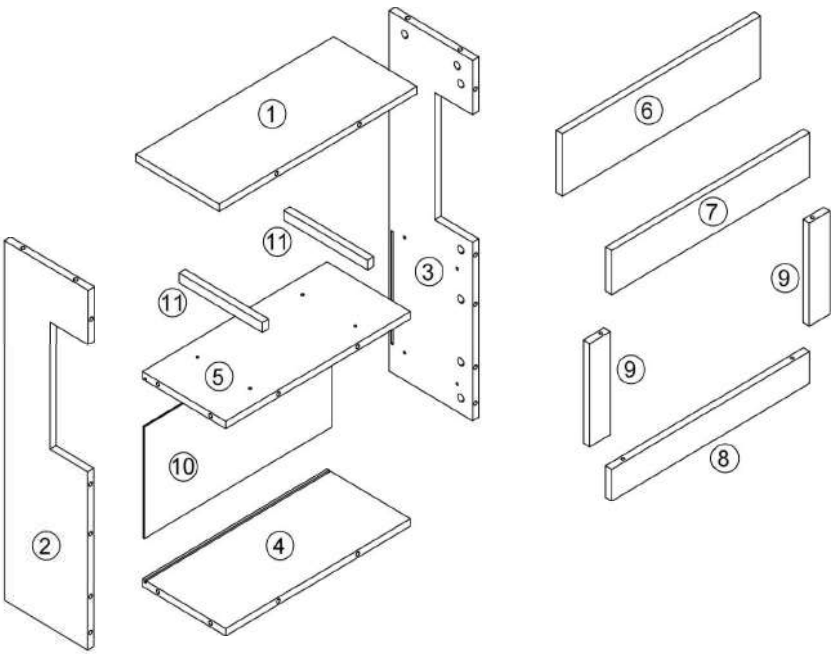
Lors de la mise en place du verrou à came, assurez-vous que la position de départ est correcte avant de l'insérer



La tête du Quickfit doit se trouver au centre du système de vérouillage à came lorsque les deux panneaux sont assemblés.
Le système de verrouillage à came doit être mis en place avant le Quickfit.

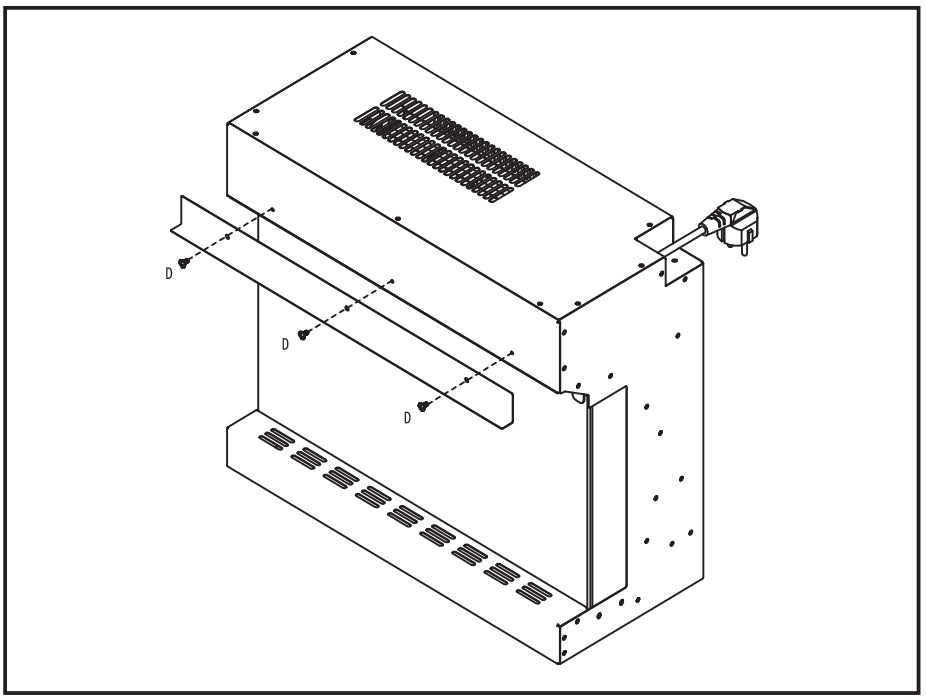


Tournez le système de verrouillage à came dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

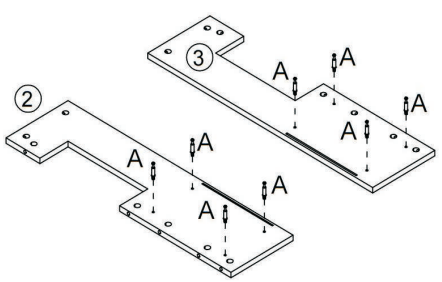


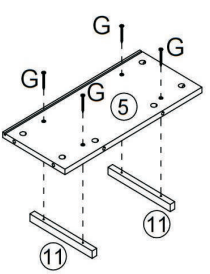
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

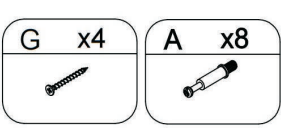
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



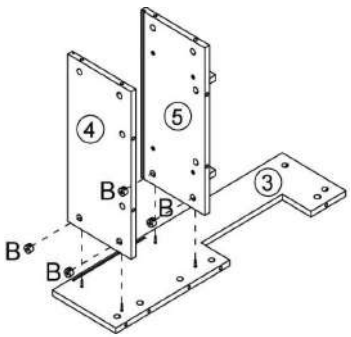
1





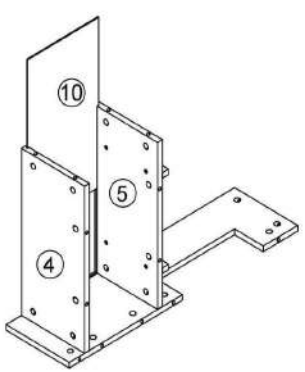


2

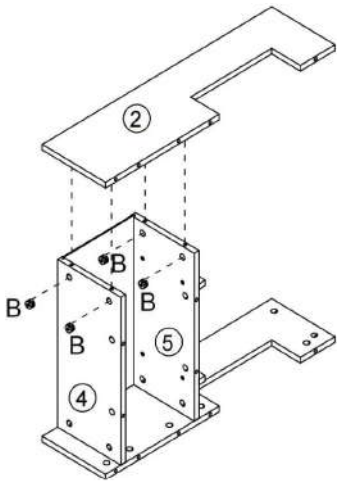


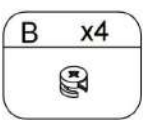
B x4

3

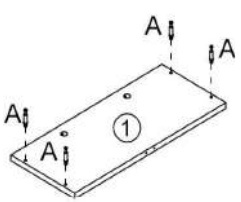


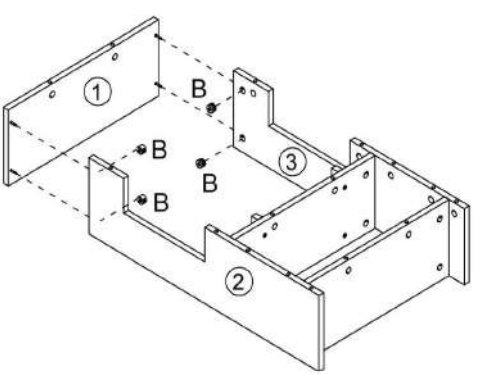
4

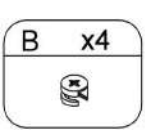


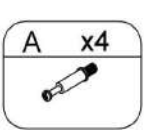


5

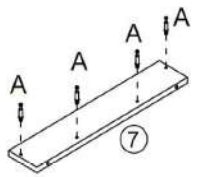


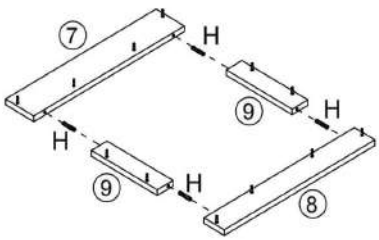


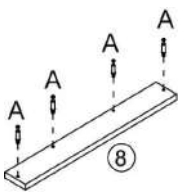


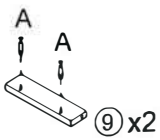


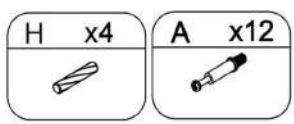
6


A
A
A
A
7

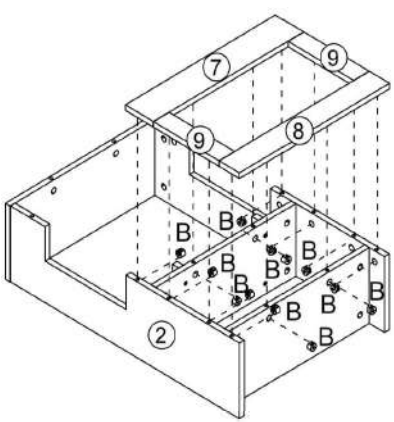

7
H
9
H
H
9
H
8

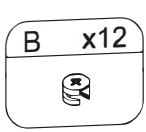

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

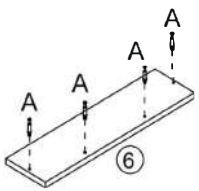

H x4
A x12

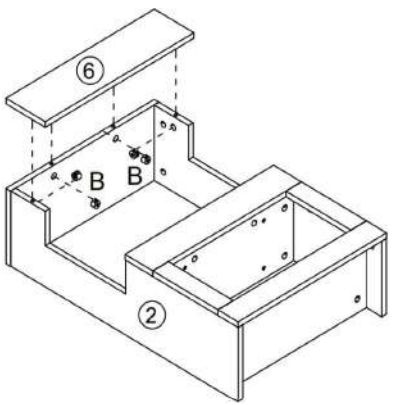
7


7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

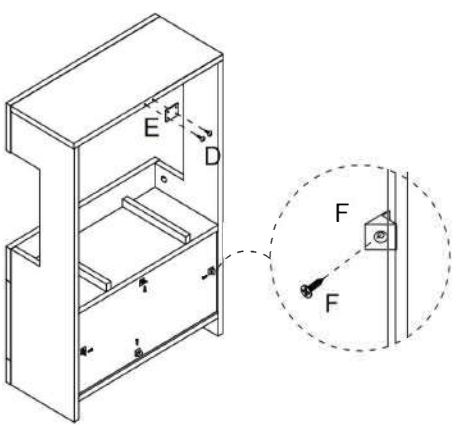
8





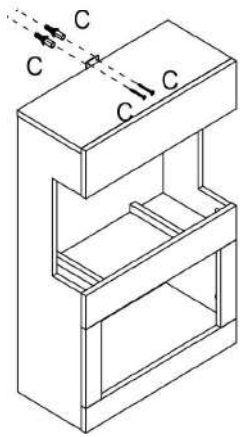
A x4	B x4
	

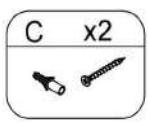
9



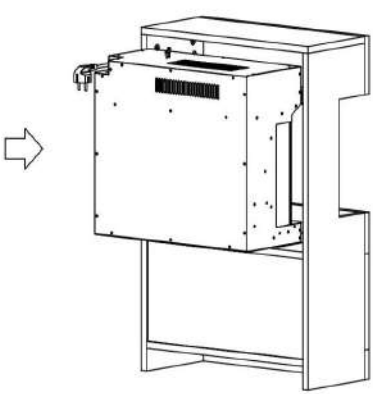
D x2	E x1	F x4
		

10

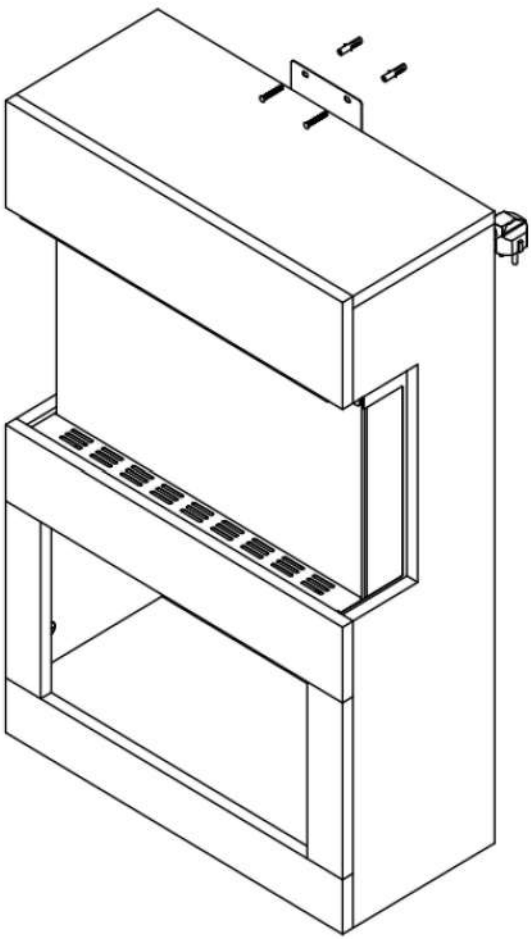




11



C | 2



Modèle	Voltage	Frequence	Puissance
TILEOS	220-240V-	50/60Hz	1800-2000W

Caractéristiques du produit :

Il s'agit d'un poêle électrique à effet flamme. Le principe de fonctionnement du produit repose sur l'utilisation d'un ventilateur qui fait circuler l'air chauffé par les éléments chauffants afin d'assurer le chauffage de la pièce.

Contenu de la livraison

Dès le déballage du produit, veuillez vérifier que la livraison est complète et que toutes les pièces du produit sont en bon état.

Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de base doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles et d'hyperthermie, notamment :

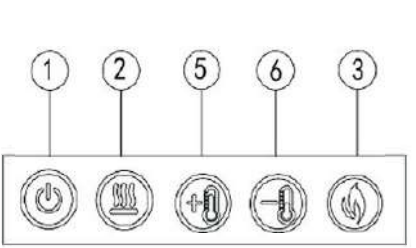
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils font l'objet d'une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent être autorisés qu'à allumer ou éteindre l'appareil, à condition que celui-ci soit installé ou placé dans sa position normale d'utilisation et qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer son entretien.
- ATTENTION : Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout risque lié à une réinitialisation involontaire du dispositif de protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commande externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité ou un système automatique de gestion de l'alimentation.

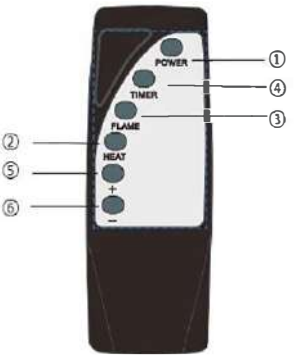
-  **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil

- L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche
- ou d'une piscine.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé ;
- Ne l'utilisez pas s'il présente des signes visibles de détérioration ;
- Placez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas ce radiateur dans des pièces exiguës occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf en cas de surveillance constante.

- **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'incendie, maintenez les textiles, rideaux et tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 mètre de la sortie d'air.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- Il est strictement interdit de couvrir ou d'obstruer de quelque manière que ce soit les ouvertures de ventilation de la cheminée, sous peine de provoquer une surchauffe dangereuse.
- En cas de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- Veuillez éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation devant l'appareil.
- Bien que cet appareil soit conforme aux normes de sécurité en vigueur, son utilisation sur des tapis épais ou à poils longs n'est pas recommandée.
- Éliminez les emballages avec précaution. Les matériaux d'emballage en plastique peuvent être source de pollution environnementale.
- Le produit doit être obligatoirement raccordé à la terre.
- L'appareil doit être utilisée conformément à la tension alternative (AC) indiquée sur sa plaque signalétique.
- Il est strictement interdit d'utiliser la même prise de courant pour cet appareil et pour un autre appareil à forte puissance.
- Débranchez l'appareil lorsqu'aucune personne ne se trouve à proximité.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil dans un endroit où il pourrait être soumis à des chocs ou risquer de se renverser.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement, débranchez-le et contactez un centre de service agréé.
- L'élément chauffant utilisé a fait l'objet d'un traitement spécifique lui garantissant une longue durée de vie. N'utilisez jamais un autre élément chauffant en remplacement.
- Maintenez tous les matériaux combustibles tels que meubles, coussins, literie, papier, vêtements, rideaux, etc., à une distance minimale de 1 m de l'appareil.
- Veillez à ce que les entrées et sorties d'air restent dégagées de tout obstacle : au moins 1 mètre à l'avant et 50 cm à l'arrière de l'appareil.
- Branchez uniquement l'appareil sur une prise monophasée dont la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est en fonctionnement. Assurez-vous que l'interrupteur est en position **ARRÊT (0)** et que le thermostat est réglé au minimum. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Schéma des boutons et de la télécommande





① Bouton marche/arrêt ON/OFF

② Réglage de la puissance de chauffage : 1 000 W et 2 000 W

③ Réglage de la couleur de la flamme : LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6, six réglages de couleur

④ Minuterie : 1 à 12 heures

⑤ Bouton pour augmenter la température

⑥ Bouton pour diminuer la température

Utilisation

L'appareil peut être commandé soit à l'aide des commandes situées sur l'appareil, soit au moyen de la télécommande.

1. Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt ① pour mettre l'appareil en marche

2. Appuyez sur le bouton Chauffage ②, pour sélectionner la puissance de chauffe : H1 = puissance faible (1000 W) et H2 = puissance élevée (2000 W)

3. Appuyez sur les boutons de réglage de la température ⑤⑥ pour ajuster la température souhaitée (Plage de réglage : 15 °C à 35 °C). Appuyez sur le bouton + pour augmenter la température ou sur le bouton − pour diminuer la température (La température par défaut est de 25 °C)

4. Appuyez sur le bouton Couleur ③ pour sélectionner l'effet de flamme : L0-L1-L2-L3-L4-L5-L6 (L0 = flammes éteintes)

5. Appuyez sur le bouton Minuterie ④ pour régler la durée de fonctionnement avec un réglage de 1 à 12 heures.

Utilisation de la télécommande

- L'interrupteur principal (mode veille), situé à l'avant droit de l'appareil au-dessus du foyer, doit d'abord être mis en position Marche.
- Un léger délai de réponse est nécessaire entre l'émetteur (télécommande) et le récepteur (appareil). Pour un fonctionnement correct de l'appareil, n'appuyez pas plusieurs fois sur les boutons dans un intervalle inférieur à 2 secondes.

Tableau 3 : Exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage d'appoint électriques					P
Contact:	Multi Thermique SAS 300 Route de certines, 01250 Montagnat, France				
Model: TILEOS					
Désignation	Symbole	Valeur	Unité	Désignation	Unité
Puissance thermique				Type de chauffage / Régulation de la température ambiante (veuillez choisir une option)	
Puissance d'entrée nominale	Pnom	1.8-2.0	kW	Puissance à un seul niveau et absence de régulation de la température ambiante	[non]
Puissance minimale (indicative)	Pmin	1.0	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
Puissance Maximale continue	Pmax	2.0	kW	Avec thermostat mécanique et contrôle de la température ambiante	[non]
Consommation électrique				Avec thermostat électronique d'ambiance	[Oui]
Mode désactivé	Po	N/A	W	Thermostat électronique d'ambiance avec minuterie journalière	[non]
En mode veille	Psm	0.48	W	Thermostat électronique d'ambiance avec minuterie journalière	[non]
En mode veille	Pidle	0.48	W	Autres options contraires (plusieurs choix possibles)	
En veille réseau	Pnsm	N.A	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			no	Contrôle de la température ambiante, avec détecteur fenêtre ouverte	[non]
Rendement énergétique du chauffage saisonnier en mode actif	$\eta_{s,on}$	91.5	%	Option contrôle à distance	[non]
				commande de démarrage adaptative	[non]
				limitation du temps de fonctionnement	[Oui]
				Capteur à Bulbe Noir	[non]
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Précision du contrôle	[non]

Remarque :
Pour les appareils de chauffage électriques locaux, l'efficacité énergétique saisonnière déclarée η_s ne peut être supérieure à la valeur mesurée à la puissance nominale de l'appareil.

Dispositif de sécurité contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité thermique qui se déclenche en cas de surchauffe (par exemple lorsque les entrées ou sorties d'air sont obstruées). Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne se réinitialise pas automatiquement après le déclenchement de cette protection.

Si l'appareil cesse de fonctionner, éteignez-le et vérifiez qu'aucune obstruction ne bloque les entrées ou les sorties d'air. Débranchez la fiche d'alimentation et attendez au moins 10 minutes afin que le système de protection se réinitialise et que l'appareil refroidisse avant de tenter de redémarrer l'appareil. Si le dispositif de sécurité continue à arrêter l'appareil et empêche son fonctionnement, faites-le examiner ou réparer par un centre de service agréé.

Attention : avant de redémarrer l'appareil, celui-ci doit rester débranché pendant au moins 10 minutes.

Nettoyage

1.Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage.
2.Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.
3.N'utilisez ni produits à base de pétrole, ni détergents agressifs, ni solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.
4.Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

Mise au rebut



Protection de l'environnement

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Veuillez les déposer dans un point de collecte ou une filière de recyclage appropriée lorsqu'une telle installation existe.

Pour obtenir des informations sur les solutions de recyclage disponibles, renseignez-vous auprès de votre collectivité locale

SANNOVER

UK

TILEOS

Installation and User Manual

Electric stove

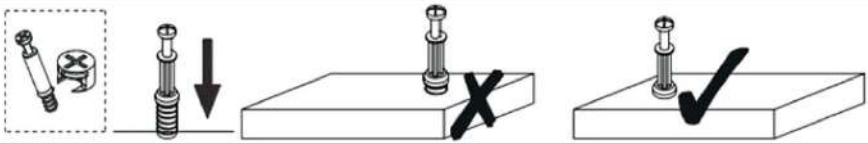
Model: TILEOS BLACK, TILEOS WHITE



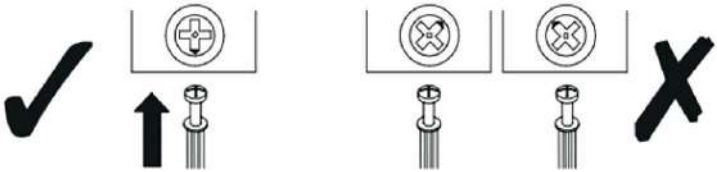
Please keep these instructions for future reference.
Please read this manual in full before installing and using this electric stove.
Failure to follow these instructions may result in property damage or personal injury.

Keep these instructions safe!

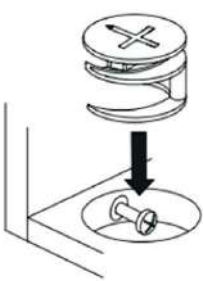
If you have these accessories



QUICKFIT: Tighten the Quickfit system until the shoulder is flush with the panel. Do not overtighten or undertighten.



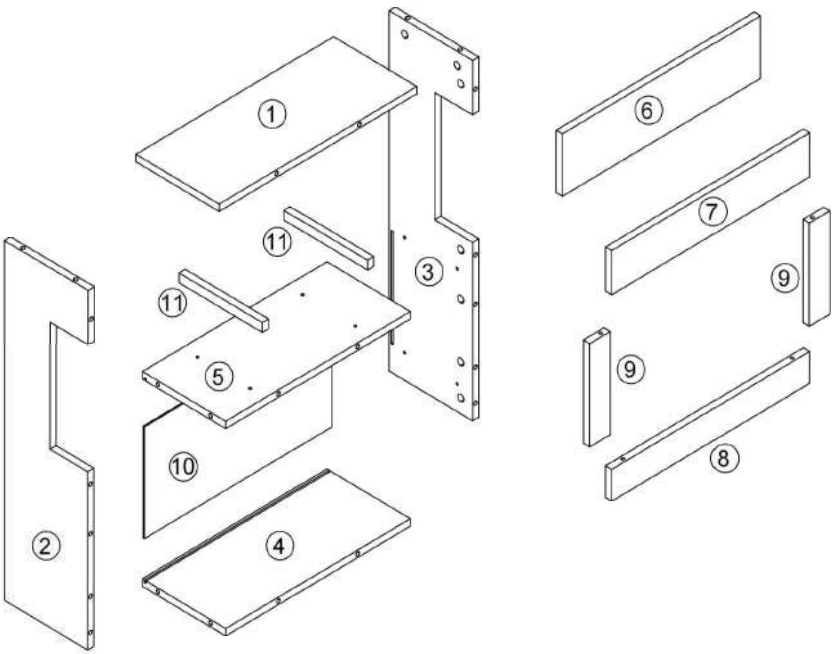
When fitting the cam lock, ensure that the starting position is correct before inserting it



The Quickfit head must be centred within the cam locking system when the two panels are joined. The cam locking system must be fitted before the Quickfit.

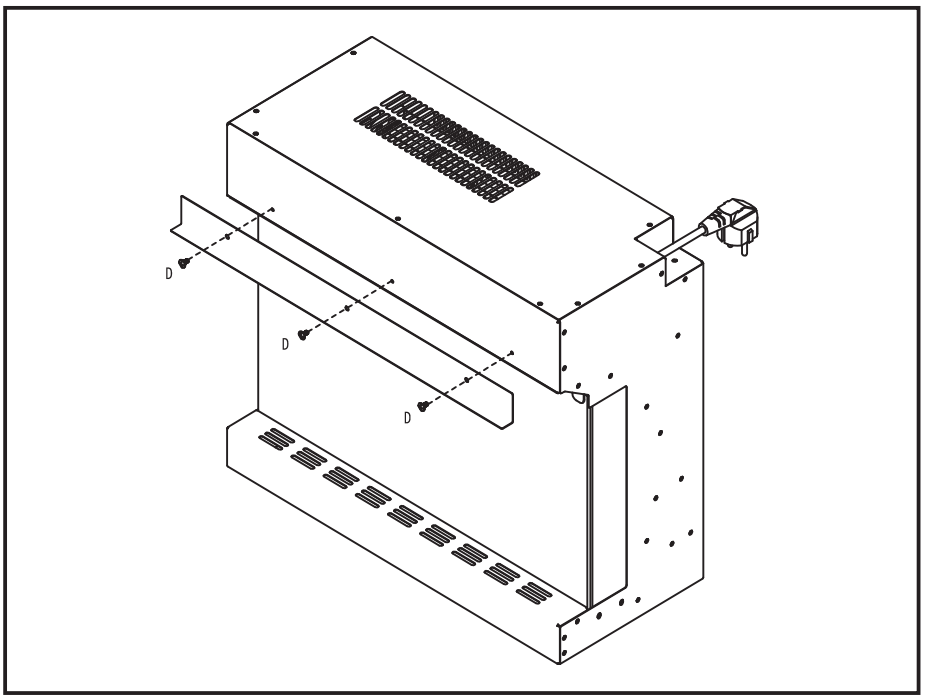


Turn the cam locking system clockwise to tighten it.

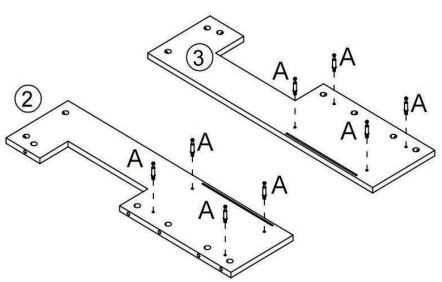


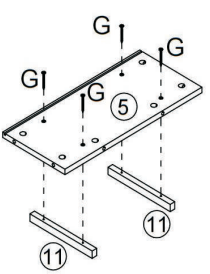
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

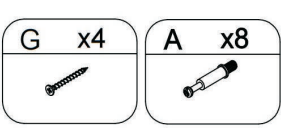
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



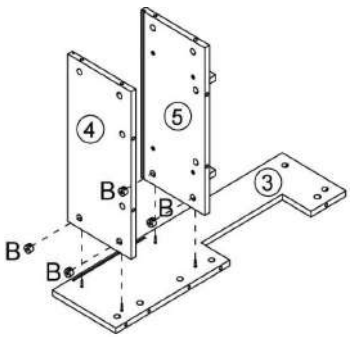
1





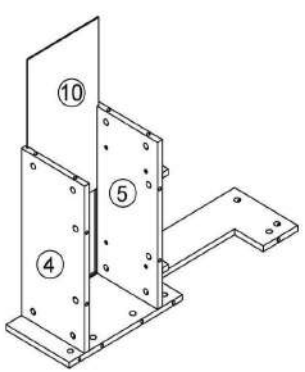


2

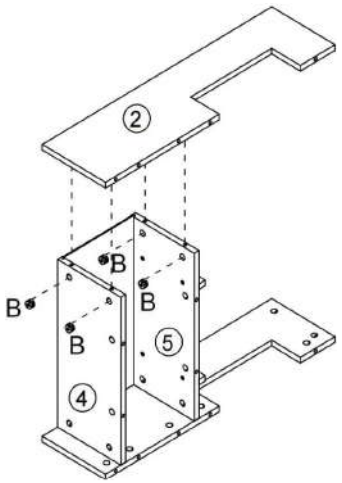


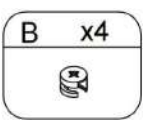
B	x4

3

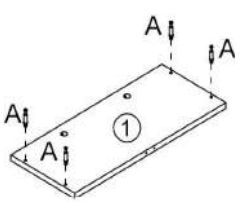


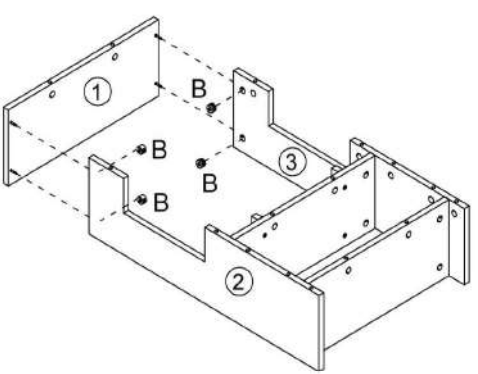
4

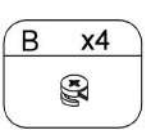


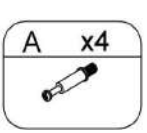


5

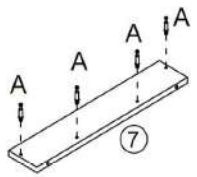


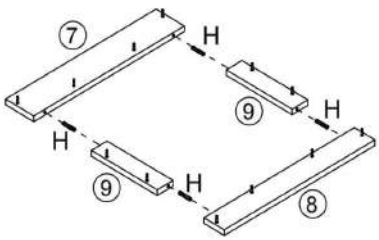


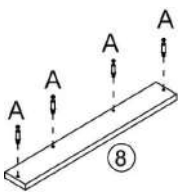


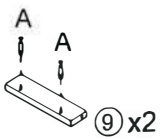


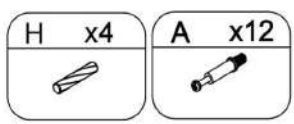
6


A
A
A
A
7

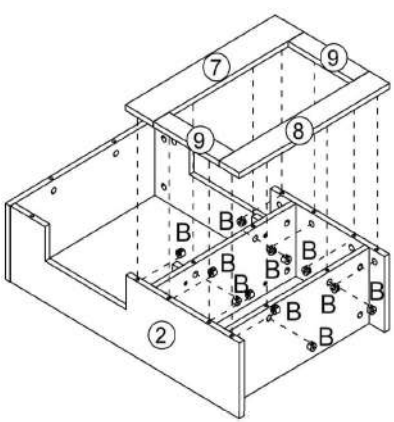

7
H
9
H
H
9
H
8

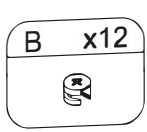

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

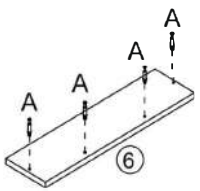

H x4
A x12

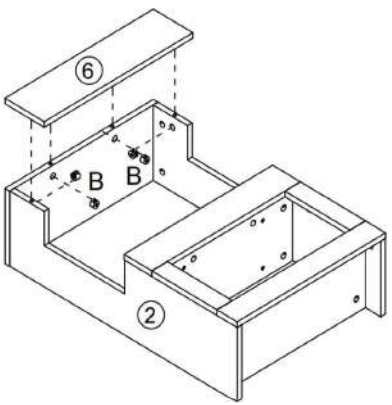
7

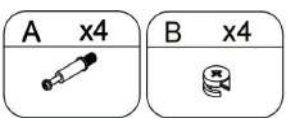

7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

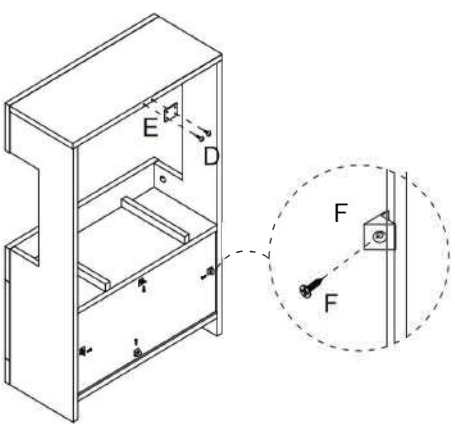
8

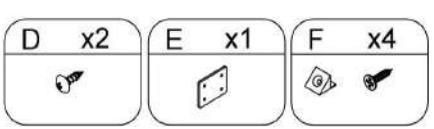




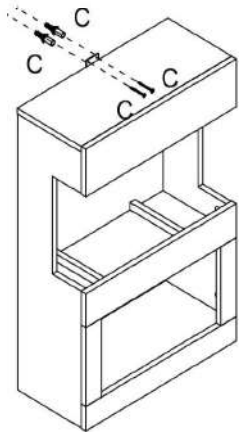


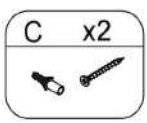
9



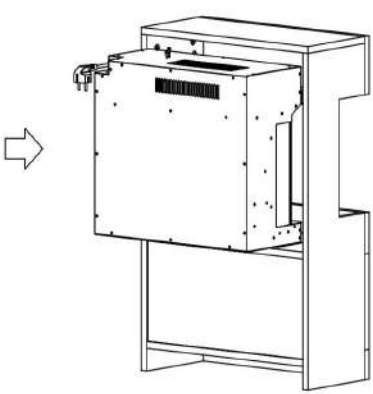


10

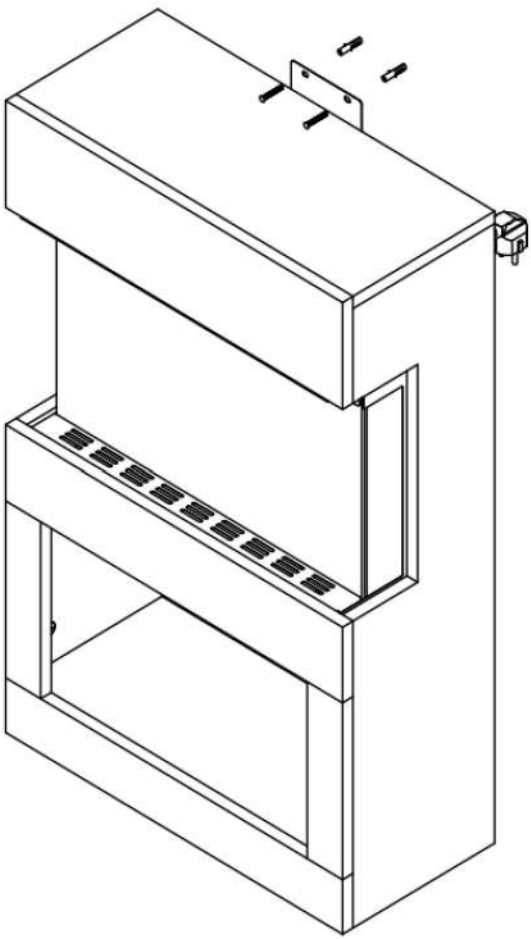




11



C | 2



Model	Voltage	Frequency	Power
TILEOS	220–240 V	50/60Hz	1800–2000W

Product features:

This is an electric stove with a flame effect. The product works by using a fan to circulate air heated by the heating elements to heat the room.

Contents of the delivery

Upon unpacking the product, please check that the delivery is complete and that all parts of the product are in good condition.

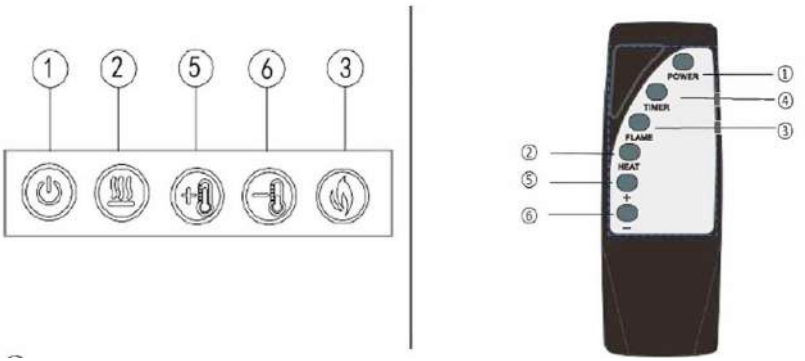
Safety instructions

When using electrical appliances, basic precautions must always be observed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and overheating, in particular:

- This appliance is suitable for use by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children aged 3 to under 8 years must only be allowed to switch the appliance on or off, provided that it is installed or positioned in its normal operating position and that they have been supervised or instructed on how to use it safely and understand the risks involved. Children aged 3 to under 8 must not connect, adjust, clean or maintain the appliance.
- CAUTION: Certain parts of this appliance may become very hot and cause burns. Particular care must be taken in the presence of children and vulnerable persons.
- If the power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a qualified professional to avoid any danger.
- WARNING: To avoid any risk associated with the accidental resetting of the thermal protection device, this appliance must not be powered by an external control device, such as a timer, nor connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier or an automatic power management system.

-  **WARNING:** To prevent overheating, do not cover the appliance
- The appliance must not be installed directly beneath a power socket.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped;
- Do not use it if it shows visible signs of damage;
- Place this heater on a level and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in confined spaces occupied by people unable to leave the room unaided, unless under constant supervision.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and any other flammable materials at least 1 metre away from the air outlet.
- This appliance must not be used outdoors.
- It is strictly forbidden to cover or obstruct the chimney's ventilation openings in any way, as this may cause dangerous overheating.
- In the event of a malfunction, switch off the power supply immediately.
- Please switch off the appliance when it is not in use for a prolonged period.
- Do not place the power cord in front of the appliance.
- Although this appliance complies with current safety standards, its use on thick or deep-pile carpets is not recommended.
- Dispose of the packaging carefully. Plastic packaging materials can cause environmental pollution.
- The product must be earthed.
- The appliance must be used in accordance with the alternating current (AC) voltage indicated on its rating plate.
- It is strictly forbidden to use the same power socket for this appliance and for another high-power appliance.
- Unplug the appliance when no one is in the vicinity.
- It is strictly forbidden to use the appliance in a location where it could be subjected to knocks or where there is a risk of it tipping over.
- If the appliance malfunctions, switch it off immediately, unplug it and contact an authorised service centre.
- The heating element used has undergone a specific treatment to ensure a long service life. Never use another heating element as a replacement.
- Keep all combustible materials such as furniture, cushions, bedding, paper, clothing, curtains, etc., at a minimum distance of 1 m from the appliance.
- Ensure that the air inlets and outlets remain free of any obstructions: at least 1 metre at the front and 50 cm at the rear of the appliance.
- Only connect the appliance to a single-phase socket with a supply voltage matching that indicated on the rating plate.
- Do not leave your home whilst the appliance is in operation. Ensure that the switch is in the **OFF (0)** position and that the thermostat is set to the minimum. Always unplug the appliance after use.

Button and remote control diagram



(1) ON/OFF button

(2) Heating power settings: 1,000 W and 2,000 W

(3) Flame colour settings: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6, six colour settings

(4) Timer: 1 to 12 hours

(5) Button to increase the temperature

(6) Button to decrease the temperature

Operation

The appliance can be operated either using the controls on the appliance itself or via the remote control.

1. Press the On/Off button ① to switch the appliance on

2. Press the Heat button ② to select the heating power: H1 = low power (1000 W) and H2 = high power (2000 W)

3. Press the temperature adjustment buttons ⑤⑥ to set the desired temperature (Setting range: 15 °C to 35 °C). Press the + button to increase the temperature or the − button to decrease the temperature (The default temperature is 25 °C)

4. Press the Colour button ③ to select the flame effect: L0-L1-L2- L3-L4-L5-L6 (L0 = flames off)

5. Press the Timer button ④ to set the operating time from 1 to 12 hours.

Using the remote control

- The main switch (standby mode), located on the front right of the unit above the fireplace, must first be set to the On position.
- There is a slight delay between the transmitter (remote control) and the receiver (unit). To ensure the unit operates correctly, do not press the buttons repeatedly within a 2-second interval.

Table 3: Information requirements for electric space heaters					P
Contact:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, France				
Model: TILEOS					
Designation	Symbol	Value	Unit	Designation	Unit
Heat output				Heating type / Room temperature control (please select an option)	
Nominal input power	Pnom	1.8–2.0	kW	Single-level power and no room temperature control	[no]
Minimum power (indicative)	Pmin	1.0	kW	Two or more manual levels, no room temperature control	[no]
Maximum Power continuous	Pmax	2.0	kW	With mechanical thermostat and room temperature control	[no]
Power consumption				With electronic room thermostat	[Yes]
Off mode	Po	N/A	W	Electronic room thermostat with daily timer	[no]
In standby mode	Psm	0.48	W	Electronic room thermostat with daily timer	[no]
In standby mode	Pidle	0.48	W	Other options (multiple choices possible)	
In network standby	Pnsm	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	[no]
Standby mode with information or status display			no	Room temperature control, with open window sensor	[no]
Seasonal heating efficiency in active mode	ηs,on	91.5	%	Remote control option	[no]
				Adaptive start control	[no]
				Operating time limit	[Yes]
				Black Bulb Sensor	[no]
				Self-learning function	[No]
				Control accuracy	[no]

Note:
For local electric heating appliances, the declared seasonal energy efficiency ηs must not exceed the value measured at the appliance's rated power.

Overheating safety device

This appliance is fitted with a thermal safety device that activates in the event of overheating (for example, when the air inlets or outlets are blocked).
For safety reasons, the appliance does not reset automatically after this protection has been triggered.

If the appliance stops working, switch it off and check that there are no obstructions blocking the air inlets or outlets. Unplug the power cord and wait at least 10 minutes for the safety system to reset and for the appliance to cool down before attempting to restart it. If the safety device continues to shut down the appliance and prevents it from operating, have it inspected or repaired by an authorised service centre.

Warning: before restarting the appliance, it must remain unplugged for at least 10minutes.

Cleaning

1. Always disconnect the appliance from the mains before cleaning.
2. Clean the external surfaces of the appliance using a dry or slightly damp cloth.
3. Do not use petroleum-based products, aggressive detergents or chemical solvents to clean the appliance.
4. If the appliance is not used for a long period, it must be protected from dust and stored in a clean, dry place.

Disposal



Environmental protection

Waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

Please take it to a collection point or an appropriate recycling facility where such a facility exists.

For information on available recycling options, please contact your local authority

DE

TILEOS

Installations- und Bedienungsanleitung

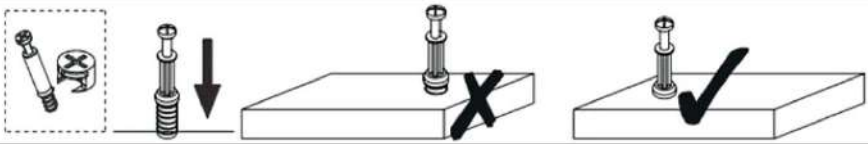
Elektroofen

Modell: TILEOS SCHWARZ, TILEOS WEISS

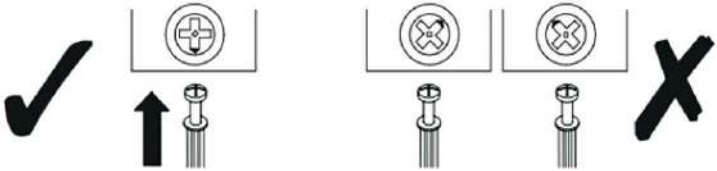


Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie diesen Elektroofen installieren und in Betrieb nehmen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.

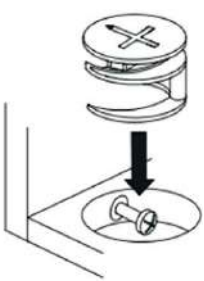
Bewahren Sie diese Anleitung auf!



QUICKFIT: Ziehen Sie das Quickfit-System fest, bis die Schulter bündig mit der Blende abschließt. Ziehen Sie es weder zu fest noch zu locker an.



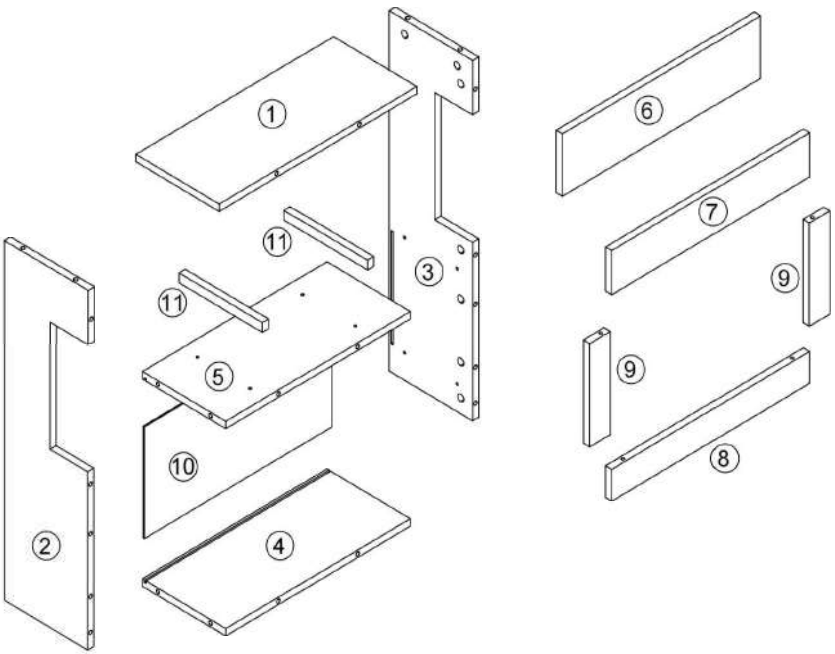
Achten Sie beim Einsetzen der Nockenverriegelung darauf, dass die Ausgangsposition korrekt ist, bevor Sie sie einsetzen



Der Kopf des Quickfit muss sich in der Mitte des Nockenverriegelungssystems befinden, wenn die beiden Paneele zusammengefügt sind.
Das Nockenverriegelungssystem muss vor dem Quickfit angebracht werden.

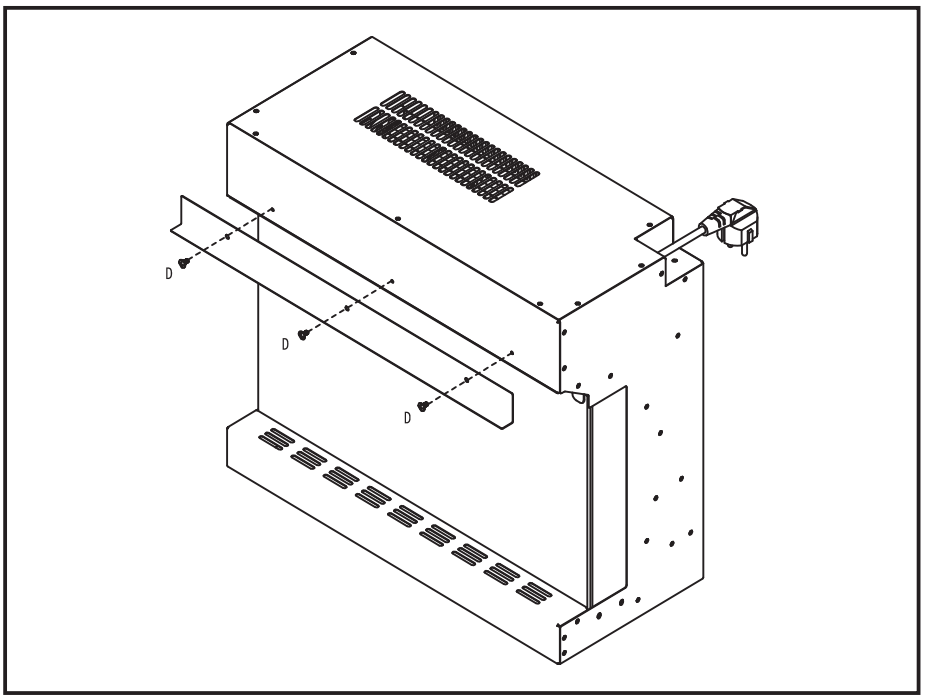


Drehen Sie das Nockenverriegelungssystem im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen.

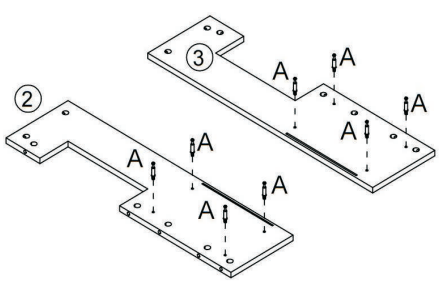


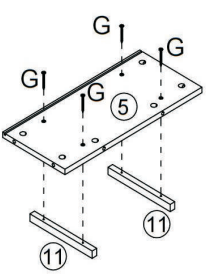
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

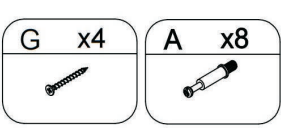
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



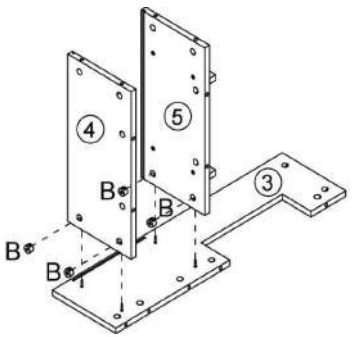
1





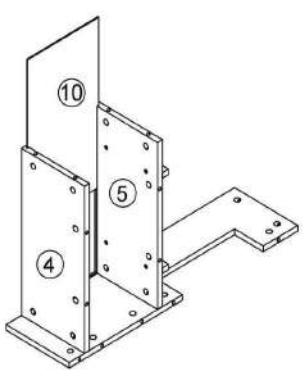


2

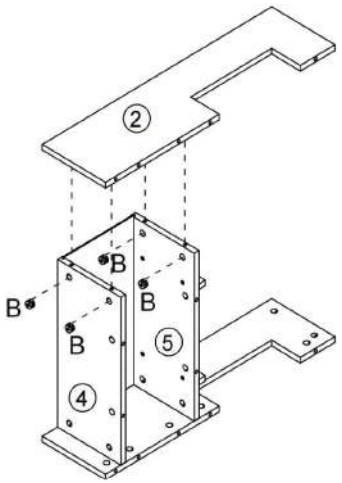


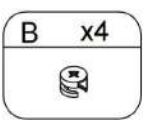
B	x4

3

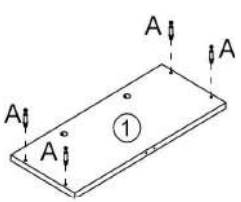


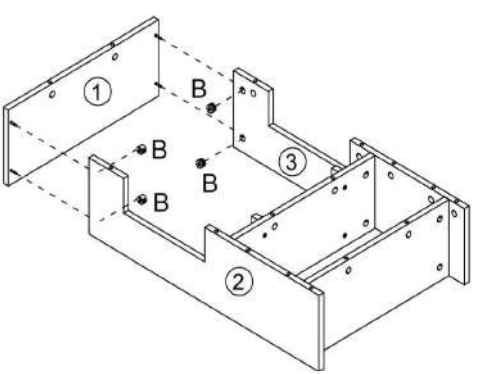
4

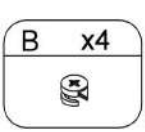


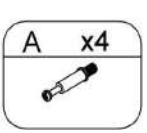


5

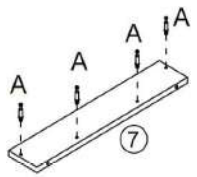


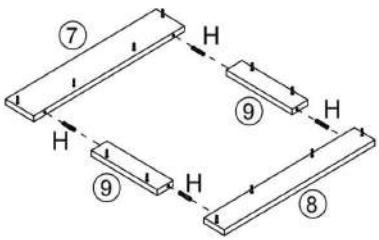


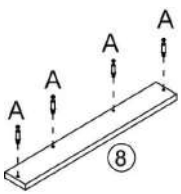


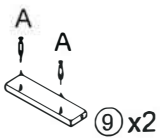


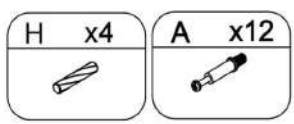
6


A
A
A
A
7

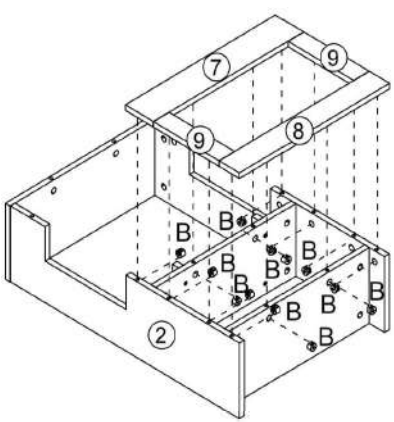

7
H
9
H
H
9
H
8

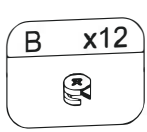

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

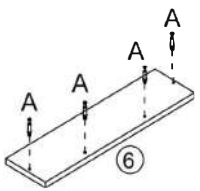

H x4
A x12

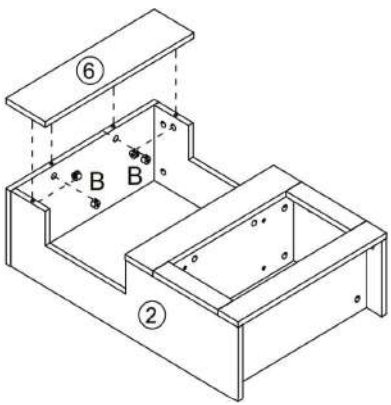
7


7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

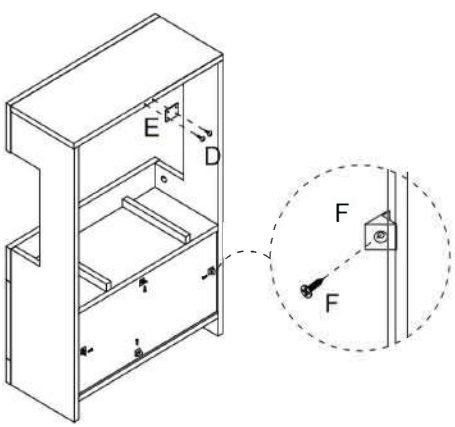
8





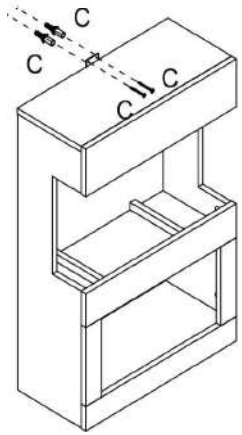
A x4	B x4

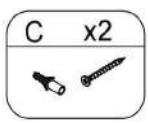
9



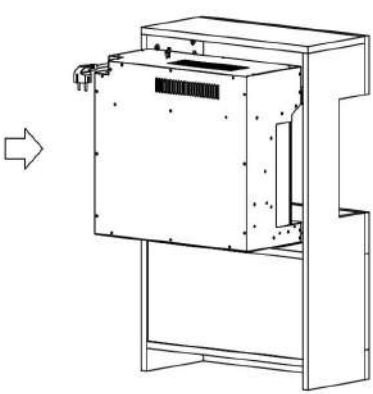
D x2	E x1	F x4

10

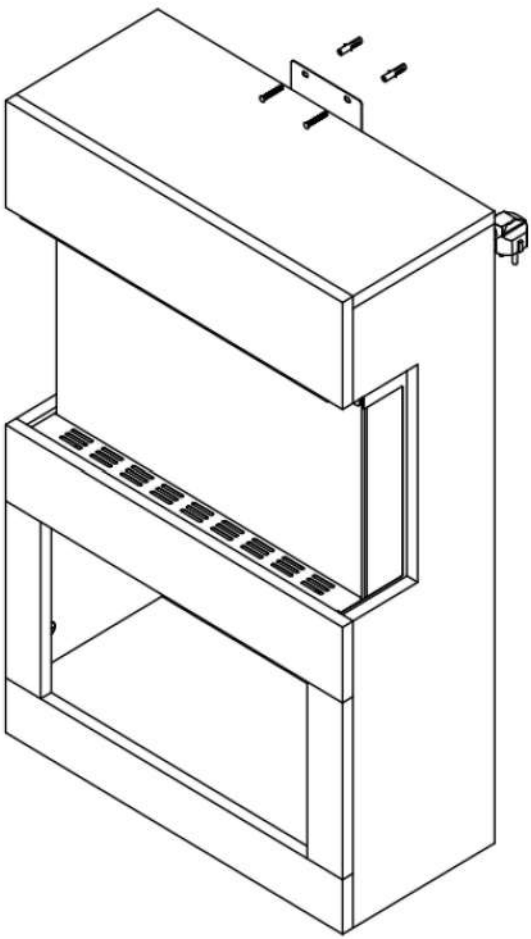




11



C | 2



Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
TILEOS	220–240 V	50/60 Hz	1800–2000 W

Produktmerkmale:

Es handelt sich um einen Elektroofen mit Flammeneffekt. Das Funktionsprinzip des Produkts basiert auf der Verwendung eines Ventilators, der die von den Heizelementen erwärmte Luft umwälzt, um den Raum zu beheizen.

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie beim Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile des Produkts in einwandfreiem Zustand sind.

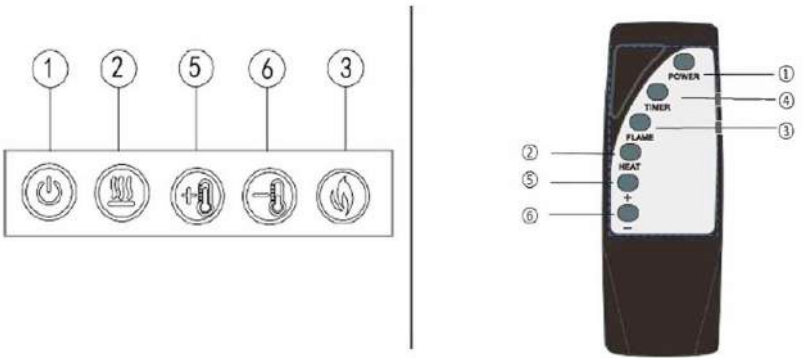
Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen, Verletzungen und Überhitzung zu verringern, insbesondere:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder platziert ist und sie beaufsichtigt wurden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.
- ACHTUNG: Bestimmte Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist besondere Vorsicht geboten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Fachmann repariert oder ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ACHTUNG: Um jegliches Risiko im Zusammenhang mit einer unbeabsichtigten Rückstellung der thermischen Schutzvorrichtung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Steuervorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger oder einem automatischen Stromversorgungsmanagementsystem ein- und ausgeschaltet wird.

-  **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose installiert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder einem Schwimmbecken verwenden.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht, wenn er heruntergefallen ist;
- Verwenden Sie ihn nicht, wenn er sichtbare Beschädigungen aufweist;
- Stellen Sie diesen Heizkörper auf eine waagerechte und stabile Fläche.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in beengten Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter vom Luftauslass entfernt.
- Dieses Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Es ist strengstens verboten, die Lüftungsöffnungen des Kamins abzudecken oder in irgendeiner Weise zu verstopfen, da dies zu einer gefährlichen Überhitzung führen kann.
- Schalten Sie das Gerät bei einer Fehlfunktion sofort aus.
- Bitte schalten Sie das Gerät aus, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Legen Sie das Netzkabel nicht vor das Gerät.
- Obwohl dieses Gerät den geltenden Sicherheitsnormen entspricht, wird von der Verwendung auf dicken oder hochflorigen Teppichen abgeraten.
- Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig. Kunststoffverpackungsmaterialien können eine Umweltbelastung darstellen.
- Das Gerät muss unbedingt geerdet werden.
- Das Gerät muss entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Wechselspannung (AC) betrieben werden.
- Es ist strengstens verboten, denselben Stromanschluss für dieses Gerät und ein anderes Gerät mit hoher Leistungsaufnahme zu verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn sich keine Personen in der Nähe befinden.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät an einem Ort zu verwenden, an dem es Stößen ausgesetzt sein oder umkippen könnte.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Das verwendete Heizelement wurde einer speziellen Behandlung unterzogen, die eine lange Lebensdauer gewährleistet. Verwenden Sie niemals ein anderes Heizelement als Ersatz.
- Halten Sie alle brennbaren Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. in einem Mindestabstand von 1 m zum Gerät.
- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und -auslässe frei von Hindernissen bleiben: mindestens 1 Meter vor und 50 cm hinter dem Gerät.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine einphasige Steckdose an, deren Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.
- Verlassen Sie Ihr Zuhause nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf **AUS (0)** steht und der Thermostat auf die niedrigste Stufe eingestellt ist. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

Übersicht über die Tasten und die Fernbedienung



(1) Ein-/Aus-Schalter
(2) Einstellung der Heizleistung: 1.000 W und 2.000 W
(3) Einstellung der Flammenfarbe: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6, sechs Farbeinstellungen
(4) Timer: 1 bis 12 Stunden
(5) Taste zum Erhöhen der Temperatur
(6) Taste zum Verringern der Temperatur

Bedienung

Das Gerät kann entweder über die Bedienelemente am Gerät oder über die Fernbedienung gesteuert werden.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ①,um das Gerät einzuschalten

2. Drücken Sie die Heiztaste ② , um die Heizleistung auszuwählen: H1 = niedrige Leistung (1000 W) und H2 = hohe Leistung (2000 W)

3. Drücken Sie die Tasten zur Temperatureinstellung, ⑤⑥ um die gewünschte Temperatur einzustellen (Einstellbereich: 15 °C bis 35 °C). Drücken Sie die Taste + , um die Temperatur zu erhöhen, oder die Taste − , um die Temperatur zu verringern (Die Standardtemperatur beträgt 25 °C)

4. Drücken Sie die Taste „Farbe“ ③,um den Flammeneffekt auszuwählen: L0- L1-L2-L3-L4-L5-L6 (L0 = Flammen aus)
5. Drücken Sie die Taste „Timer“ ④, um die Betriebsdauer auf 1 bis 12 Stunden einzustellen.

Verwendung der Fernbedienung

- Der Hauptschalter (Standby-Modus), der sich vorne rechts am Gerät über dem Kamin befindet, muss zunächst auf „Ein“ gestellt werden.
- Zwischen Sender (Fernbedienung) und Empfänger (Gerät) ist eine kurze Reaktionszeit erforderlich. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, drücken Sie die Tasten nicht mehrmals in einem Abstand von weniger als 2 Sekunden.

Tabelle 3: Informationsanforderungen für elektrische Zusatzheizgeräte					P
Kontakt:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Frankreich				
Modell: TILEOS					
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit	Bezeichnung	Einheit
Heizleistung				Heizungsart / Raumtemperaturregelung (bitte eine Option auswählen)	
Nennleistungsaufnahme	Pnom	1,8–2,0	kW	Einheitliche Leistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestleistung (Richtwert)	Pmin	1,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale Leistung Dauerleistung	Pmax	2,0	kW	Mit mechanischem Thermostat und Raumtemperaturregelung	[nein]
Stromverbrauch				Mit elektronischem Raumthermostat	[Ja]
Aus-Modus	Po	N/A	W	Elektronischer Raumthermostat mit Tageszeitschaltuhr	[nein]
Im Standby-Modus	Psm	0,48	W	Elektronischer Raumthermostat mit Tageszeitschaltuhr	[nein]
Im Standby-Modus	Pidle	0,48	W	Andere gegenteilige Optionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
Im Netzwerk-Standby	Pnsm	N.A	W	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			nein	Raumtemperaturregelung, mit Fensteröffnungssensor	[nein]
Saisonale Heizenergieeffizienz im aktiven Modus	ηs,on	91,5	%	Fernbedienungsoption	[nein]
				Adaptive Startsteuerung	[nein]
				Begrenzung der Betriebszeit	[Ja]
				Schwarzkörpersensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[Nein]
				Regelgenauigkeit	[nein]

Hinweis:
Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die angegebene saisonale Energieeffizienz ηs nicht höher sein als der bei Nennleistung des Geräts gemessene Wert.

Überhitzungsschutzvorrichtung

Dieses Gerät ist mit einer thermischen Sicherheitseinrichtung ausgestattet, die bei Überhitzung (z. B. bei verstopften Luftein- oder -auslässen) anspricht.
Aus Sicherheitsgründen setzt sich das Gerät nach Auslösen dieser Schutzvorrichtung nicht automatisch zurück.

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus und überprüfen Sie, ob die Luftein- oder -auslässe nicht blockiert sind. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 10 Minuten, damit sich die Schutzvorrichtung zurücksetzen kann und das Gerät abkühlt, bevor Sie versuchen, das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen. Wenn die Sicherheitsvorrichtung das Gerät weiterhin abschaltet und dessen Betrieb verhindert, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen oder reparieren.

Achtung: Bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, muss es mindestens 10 Minuten lang vom Stromnetz getrennt bleiben.

Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung immer vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Produkte auf Erdölbasis, keine aggressiven Reinigungsmittel und keine chemischen Lösungsmittel.
4. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

Entsorgung



Umweltschutz

Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Bitte geben Sie diese an einer Sammelstelle oder einem geeigneten Recyclingbetrieb ab, sofern eine solche Einrichtung vorhanden ist.

Informationen zu den verfügbaren Recyclingmöglichkeiten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung

TILEOS

Manual de instalación y uso

Estufa eléctrica

ES

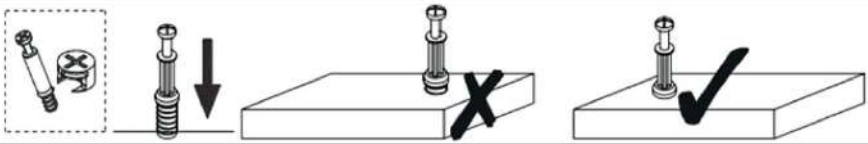
Modelo: TILEOS NEGRO, TILEOS BLANCO



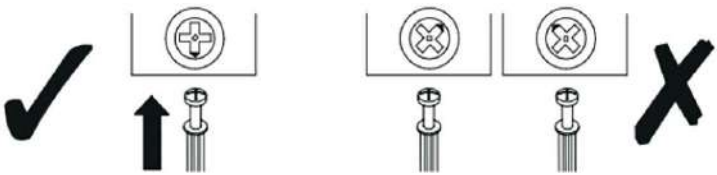
Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
Lea este manual en su totalidad antes de instalar y utilizar esta estufa eléctrica.
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales o lesiones personales.

¡Guarde estas instrucciones!

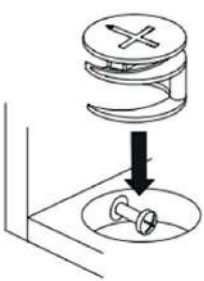
Si dispone de estos accesorios



QUICKFIT: Apriete el sistema Quickfit hasta que el reborde quede a ras del panel. No lo apriete demasiado ni demasiado poco.



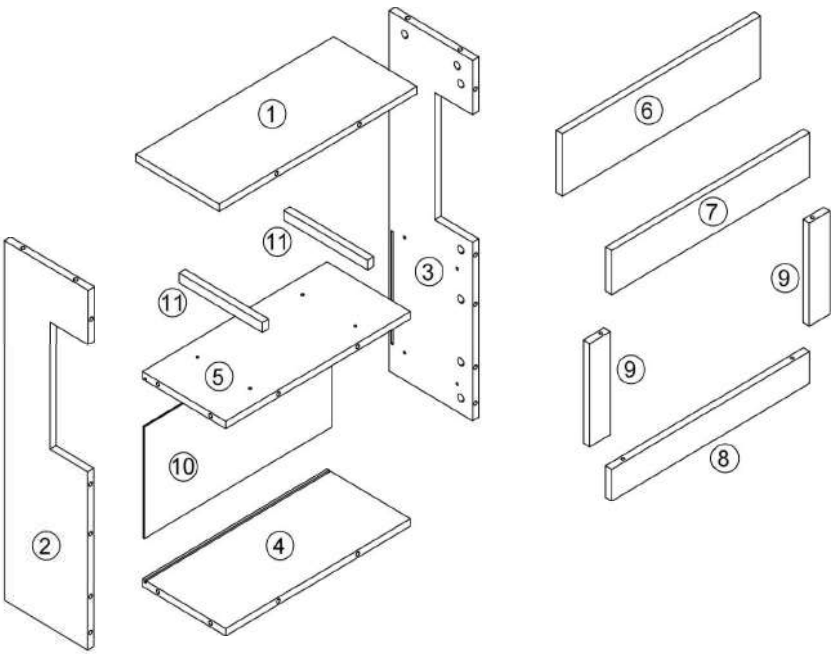
Al colocar el cierre de leva, asegúrese de que la posición inicial sea correcta antes de insertarlo



La cabeza del Quickfit debe situarse en el centro del sistema de cierre de leva cuando ambos paneles estén ensamblados.
El sistema de cierre de leva debe colocarse antes que el Quickfit.

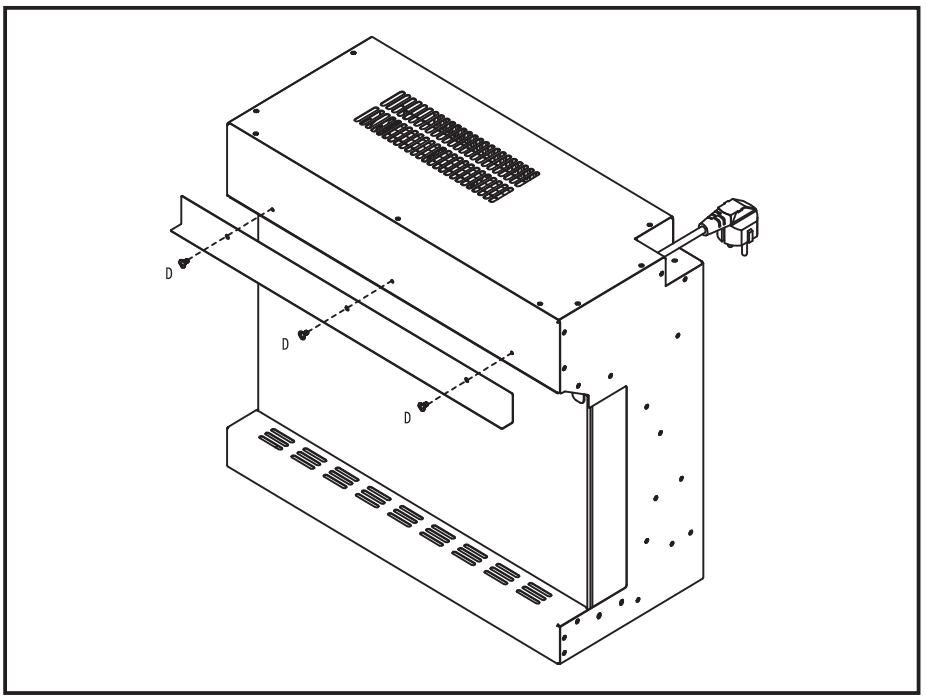


Gire el sistema de cierre de leva en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

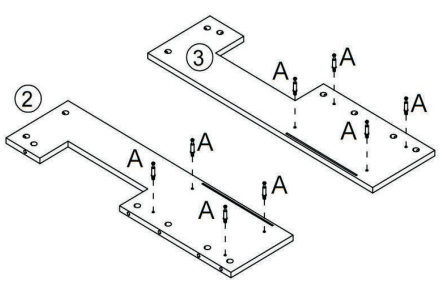


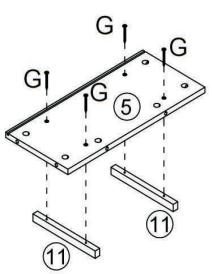
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

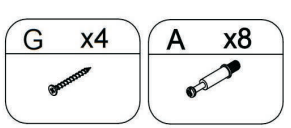
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



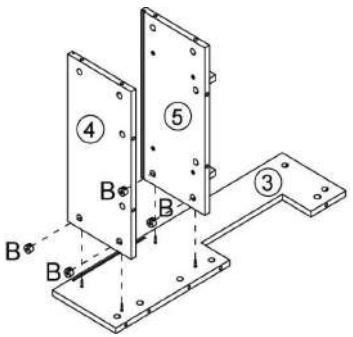
1





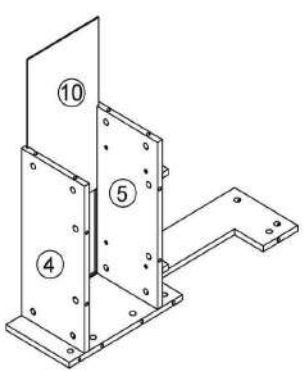


2

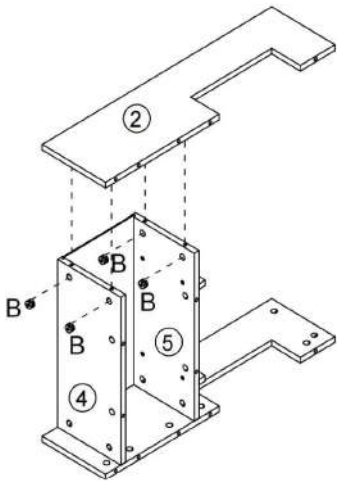


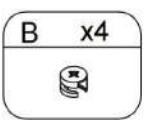
B	x4

3

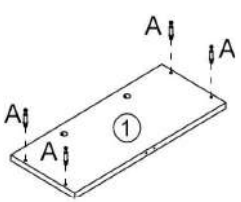


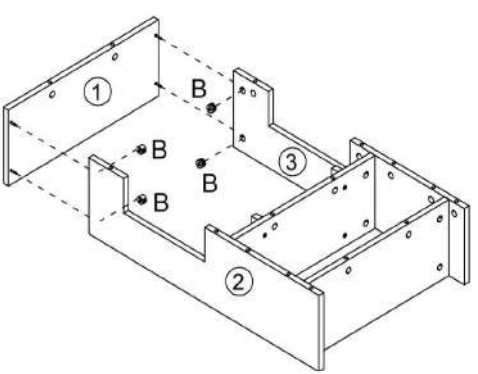
4

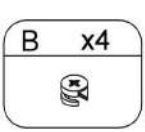


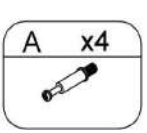


5

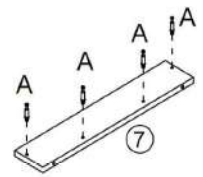


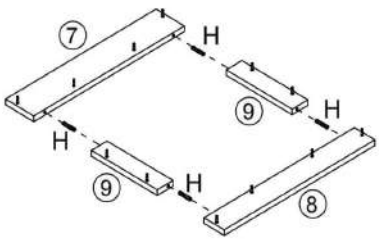


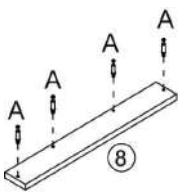


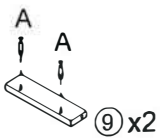


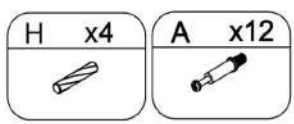
6


A
A
A
A
7

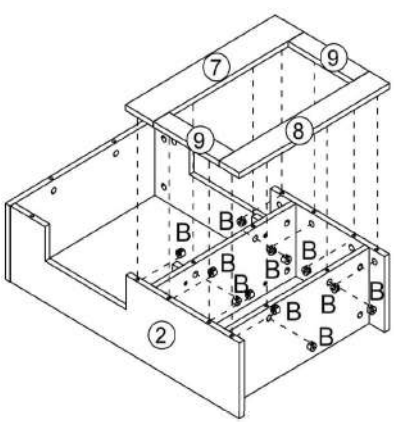

7
H
9
H
H
9
H
8

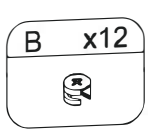

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

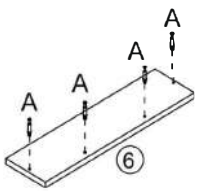

H x4
A x12

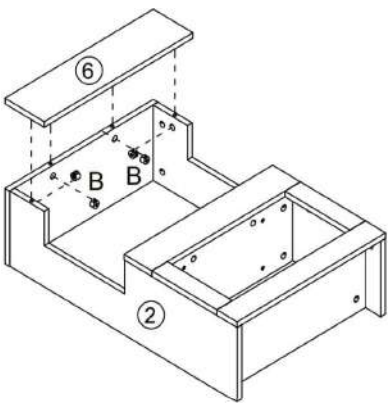
7


7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

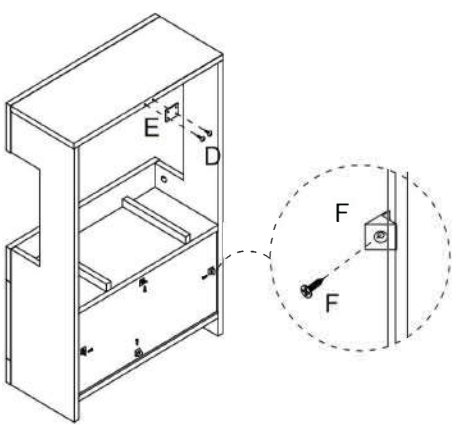
8





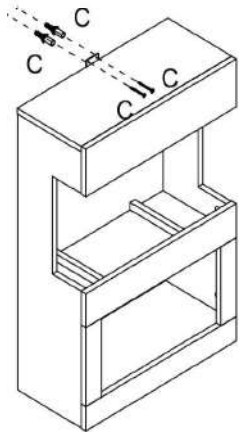
A x4	B x4

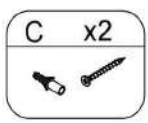
9



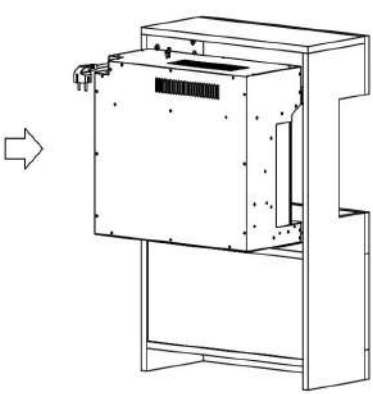
D x2	E x1	F x4

10

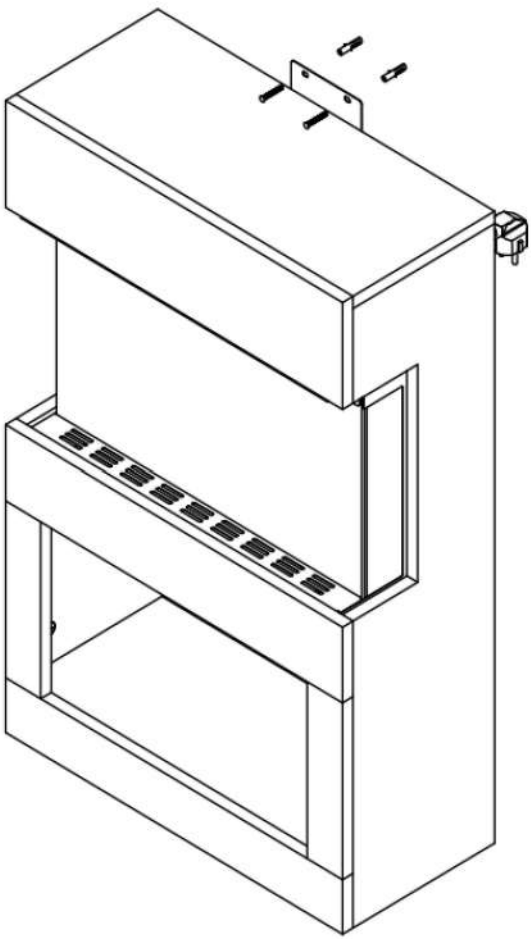




11



C | 2



Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
TILEOS	220-240 V	50/60 Hz	1800-2000 W

Características del producto:

Se trata de una estufa eléctrica con efecto llama. El principio de funcionamiento del producto se basa en el uso de un ventilador que hace circular el aire calentado por los elementos calefactores para garantizar la calefacción de la estancia.

Contenido del envío

Al desembalar el producto, compruebe que el envío esté completo y que todas las piezas del producto se encuentren en buen estado.

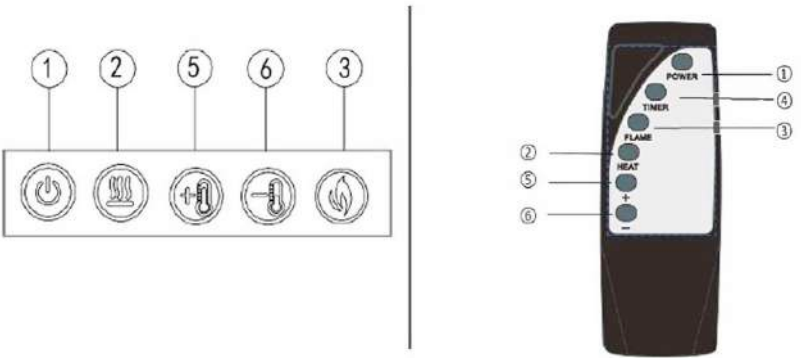
Instrucciones de seguridad

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben respetarse las precauciones básicas para reducir los riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesiones corporales e hipertermia, en particular:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, salvo que estén bajo supervisión constante.
- A los niños de entre 3 y menos de 8 años solo se les debe permitir encender o apagar el aparato, siempre que este esté instalado o colocado en su posición normal de uso y que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y menos de 8 años no deben conectar, ajustar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
- ATENCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado o sustituido por un profesional cualificado para evitar cualquier peligro.
- ATENCIÓN: Para evitar cualquier riesgo relacionado con un reinicio involuntario del dispositivo de protección térmica, este aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de control externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea conectado y desconectado regularmente por el proveedor de electricidad o un sistema automático de gestión de la alimentación.

-  **ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier sobrecalentamiento, no cubra el aparato
- El aparato no debe instalarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha
- o una piscina.
- No utilice este radiador si se ha caído;
- No lo utilice si presenta signos visibles de deterioro;
- Coloque este radiador sobre una superficie horizontal y estable.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este radiador en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas incapaces de salir de la habitación por sus propios medios, salvo bajo supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la salida de aire.
- Este aparato no debe utilizarse en el exterior.
- Está estrictamente prohibido cubrir u obstruir de cualquier forma las aberturas de ventilación de la chimenea, ya que podría provocar un sobrecalentamiento peligroso.
- En caso de mal funcionamiento, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- Apague el aparato cuando no se utilice durante un periodo prolongado.
- No coloque el cable de alimentación delante del aparato.
- Aunque este aparato cumple con las normas de seguridad vigentes, no se recomienda su uso sobre alfombras gruesas o de pelo largo.
- Deseche los embalajes con cuidado. Los materiales de embalaje de plástico pueden ser una fuente de contaminación ambiental.
- El producto debe estar obligatoriamente conectado a tierra.
- El aparato debe utilizarse de acuerdo con la tensión alterna (CA) indicada en su placa de características.
- Está estrictamente prohibido utilizar la misma toma de corriente para este aparato y para otro aparato de alta potencia.
- Desenchufe el aparato cuando no haya nadie cerca.
- Está estrictamente prohibido utilizar el aparato en un lugar donde pueda sufrir golpes o corra el riesgo de volcarse.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, apáguelo inmediatamente, desenchúfelo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- El elemento calefactor utilizado ha sido sometido a un tratamiento específico que garantiza una larga vida útil. No utilice nunca otro elemento calefactor como recambio.
- Mantenga todos los materiales combustibles, como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc., a una distancia mínima de 1 m del aparato.
- Asegúrese de que las entradas y salidas de aire permanezcan libres de obstáculos: al menos 1 metro por delante y 50 cm por detrás del aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma monofásica cuya tensión de alimentación se corresponda con la indicada en la placa de características.
- No salga de su domicilio mientras el aparato esté en funcionamiento. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición **OFF (0)** y de que el termostato esté ajustado al mínimo. Desenchufe siempre el aparato después de su uso.

Esquema de los botones y del mando a distancia



(1) Botón de encendido/apagado ON/OFF
(2) Ajuste de la potencia de calefacción: 1000 W y 2000 W
(3) Ajuste del color de la llama: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6,
seis ajustes de color
(4) Temporizador: de 1 a 12 horas
(5) Botón para subir la temperatura
(6) Botón para bajar la temperatura

Uso

El aparato se puede controlar mediante los mandos situados en el propio aparato o mediante el mando a distancia.

1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato ①
2. Pulse el botón Calefacción ② para seleccionar la potencia de calefacción:
   H1 = potencia baja (1000 W) y H2 = potencia alta (2000 W)
3. Pulse los botones de ajuste de temperatura ⑤⑥ para ajustar la temperatura deseada (rango de ajuste: de 15 °C a 35 °C). Pulse el botón + para aumentar la temperatura o en el botón − para disminuirla (la temperatura predeterminada es de 25 °C)
4. Pulse el botón Color ③ para seleccionar el efecto de llama: L0-L1- L2-L3-L4-L5-L6 (L0 = llamas apagadas)
5. Pulse el botón Temporizador ④ para ajustar la duración de funcionamiento entre 1 y 12 horas.

Uso del mando a distancia

- El interruptor principal (modo de espera), situado en la parte delantera derecha del aparato, encima de la chimenea, debe ponerse primero en la posición «Encendido».
- Es necesario un ligero retraso de respuesta entre el emisor (mando a distancia) y el receptor (aparato). Para un funcionamiento correcto del aparato, no pulse los botones varias veces en un intervalo inferior a 2 segundos.

Tabla 3: Requisitos de información para los aparatos de calefacción eléctrica de apoyo					P
Contacto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Francia				
Modelo: TILEOS					
Denominación	Símbolo	Valor	Unidad	Denominación	Unidad
Potencia térmica				Tipo de calefacción / Regulación de la temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia nominal de entrada	Pnom	1,8-2,0	kW	Potencia de un solo nivel y sin regulación de la temperatura ambiente	[no]
Potencia mínima (orientativa)	Pmin	1,0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia máxima continua	Pmáx	2,0	kW	Con termostato mecánico y control de la temperatura ambiente	[no]
Consumo eléctrico				Con termostato electrónico de ambiente	[Sí]
Modo desactivado	Po	N/A	W	Termostato electrónico de ambiente con temporizador diario	[no]
En modo de espera	Psm	0,48	W	Termostato electrónico de ambiente con temporizador diario	[no]
En modo de espera	Pidle	0,48	W	Otras opciones contrarias (varias opciones posibles)	
En modo de espera de red	Pnsm	N.A	W	Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
Modo de espera con visualización de información o del estado			no	Control de la temperatura ambiente, con detector de ventana abierta	[no]
Rendimiento energético de la calefacción estacional en modo activo	ηs,on	91,5	%	Opción de control remoto	[no]
				Control de arranque adaptativo	[no]
				limitación del tiempo de funcionamiento	[Sí]
				Sensor de bulbo negro	[no]
				Función de autoaprendizaje	[No]
				Precisión del control	[no]

Nota:
En el caso de los aparatos de calefacción eléctricos locales, la eficiencia energética estacional declarada ηs no puede ser superior al valor medido a la potencia nominal del aparato.

Dispositivo de seguridad contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con un dispositivo de seguridad térmica que se activa en caso de sobrecalentamiento (por ejemplo, cuando las entradas o salidas de aire están obstruidas).
Por motivos de seguridad, el aparato no se reinicia automáticamente tras la activación de esta protección.

Si el aparato deja de funcionar, apáguelo y compruebe que no haya obstrucciones en las entradas o salidas de aire. Desenchufe el cable de alimentación y espere al menos 10 minutos para que el sistema de protección se reinicie y el aparato se enfríe antes de intentar volver a ponerlo en marcha. Si el dispositivo de seguridad sigue apagando el aparato e impide su funcionamiento, haga que lo revise o repare un centro de servicio autorizado.

Atención: antes de volver a encender el aparato, este debe permanecer desenchufado durante al menos 10 minutos.

Limpieza

1. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza.
2. Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño seco o ligeramente humedecido.
3. No utilice productos derivados del petróleo, detergentes agresivos ni disolventes químicos para limpiar el aparato.
4. Cuando el aparato no se utilice durante un periodo prolongado, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

Eliminación de residuos



Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica.

Deposítelos en un punto de recogida o en un canal de reciclaje adecuado cuando exista dicha instalación.

Para obtener información sobre las soluciones de reciclaje disponibles, consulte a su autoridad local

TILEOS

Manual de instalação e utilização

Salamandra elétrico

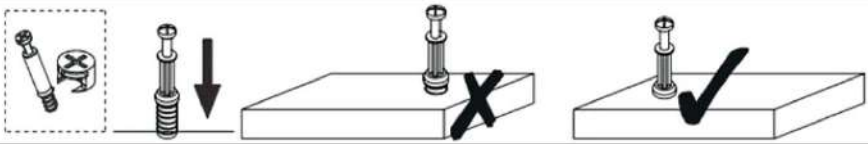
PT

Modelo: TILEOS PRETO, TILEOS BRANCO

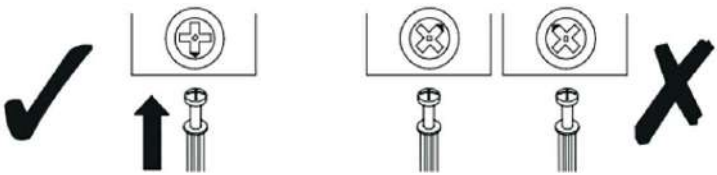


Guarde estas instruções para referência futura.
Leia este manual na íntegra antes de instalar e utilizar este fogão elétrico.
O não cumprimento destas instruções pode causar danos materiais e ferimentos.

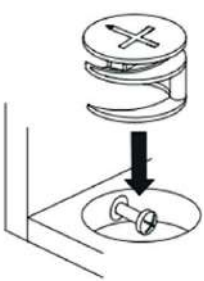
Guarde estas instruções!



QUICKFIT: Aperte o sistema Quickfit até que o ressalto fique nivelado com o painel. Não aperte em excesso nem de forma insuficiente.



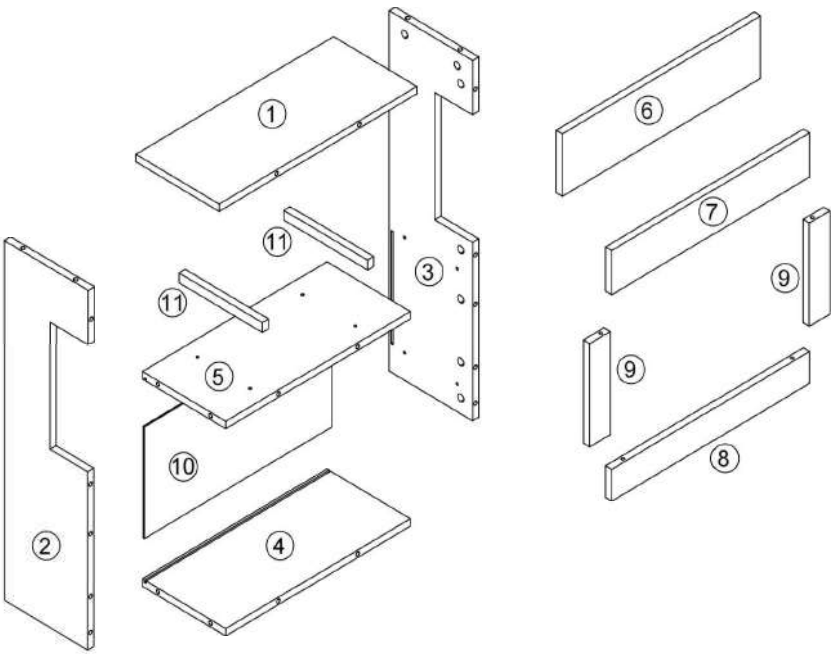
Ao colocar o fecho de came, certifique-se de que a posição inicial está correta antes de o inserir



A cabeça do Quickfit deve ficar no centro do sistema de fecho de came quando os dois painéis estiverem montados.
O sistema de bloqueio de came deve ser colocado antes do Quickfit.

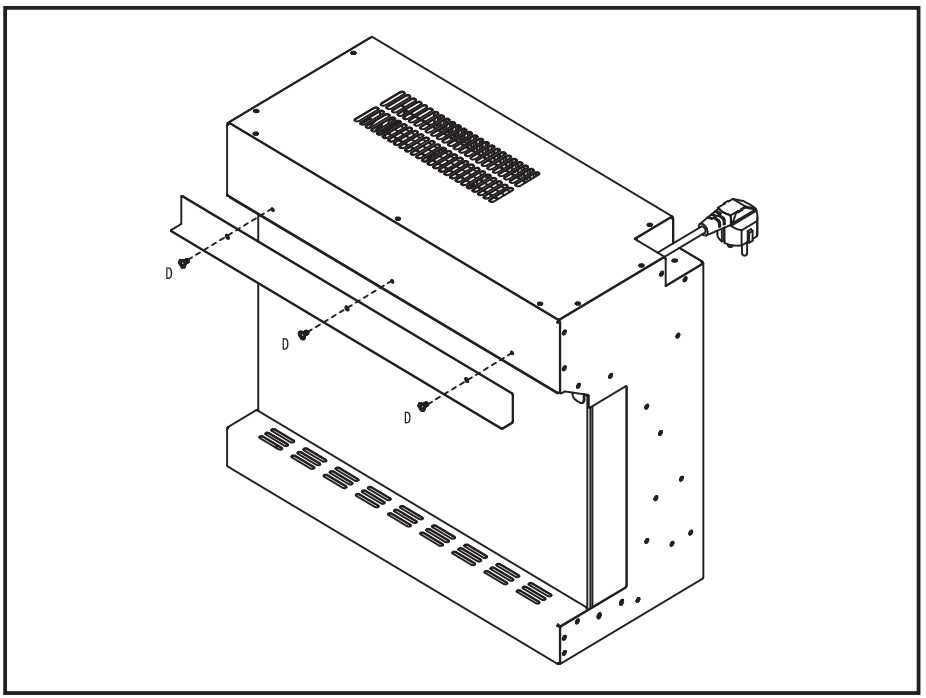


Gire o sistema de travamento por came no sentido horário para apertá-lo.

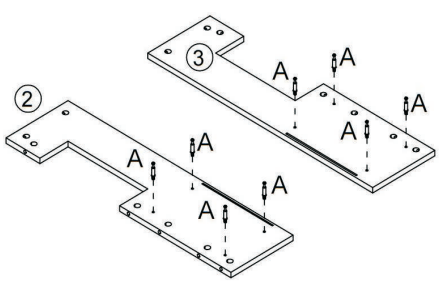


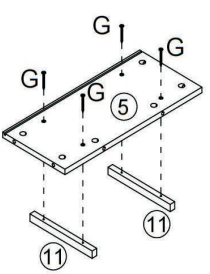
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

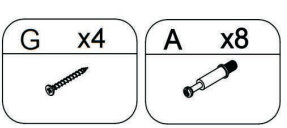
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



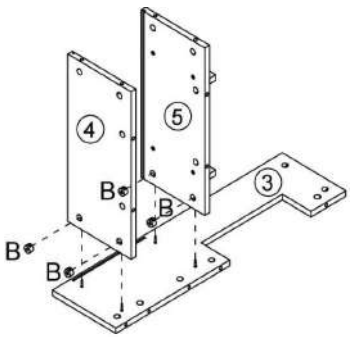
1





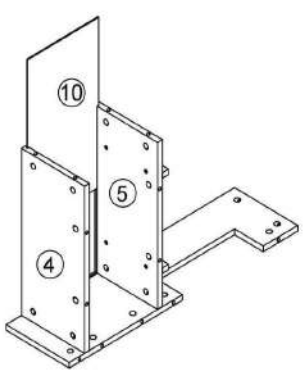


2

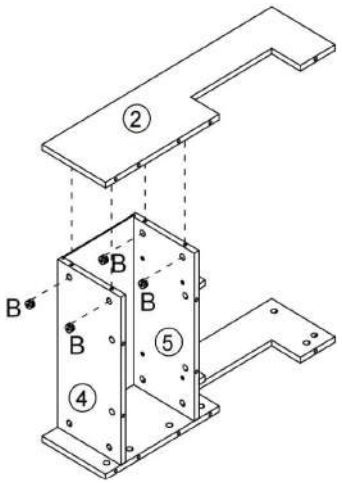


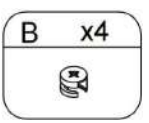
B	x4

3

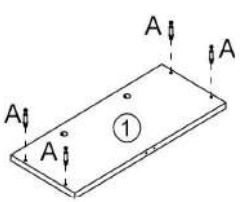


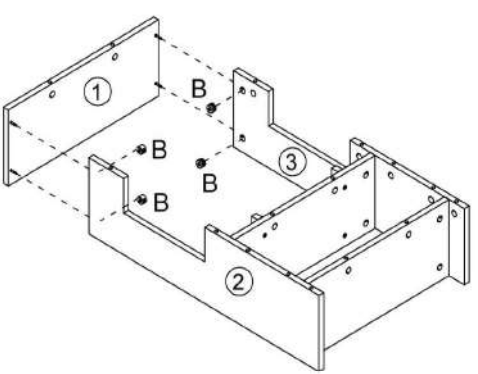
4

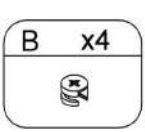


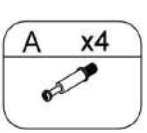


5

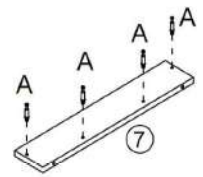


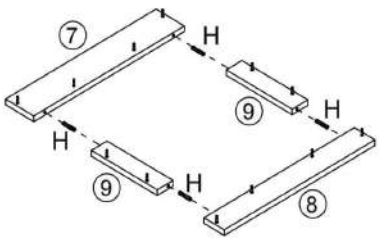


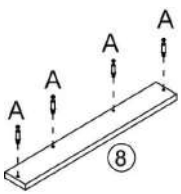


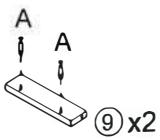


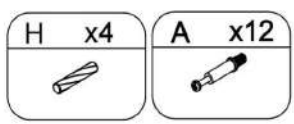
6


A
A
A
A
7

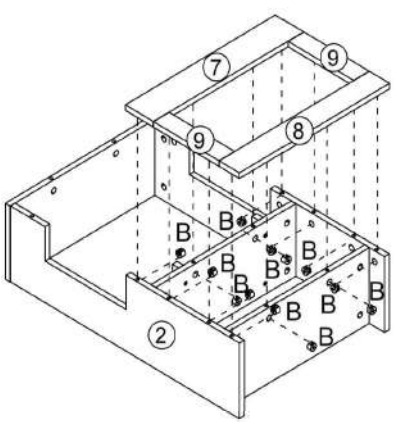

7
H
9
H
H
9
H
8

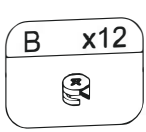

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

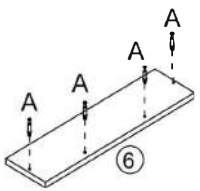

H x4
A x12

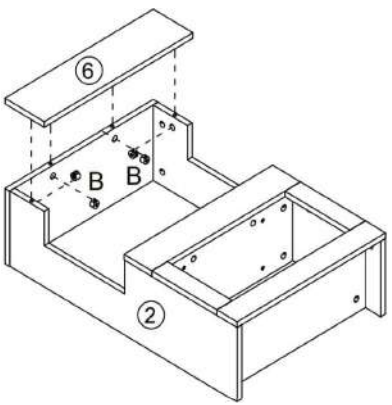
7

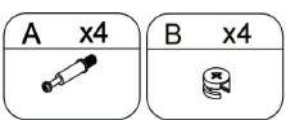

7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

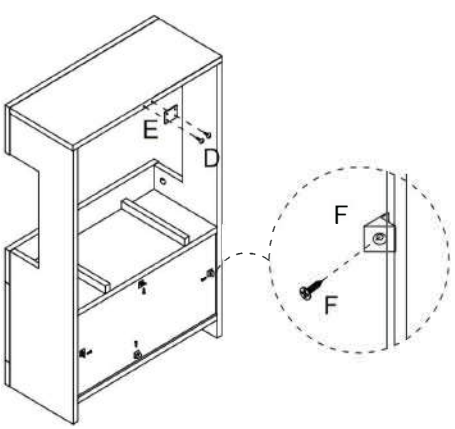
8

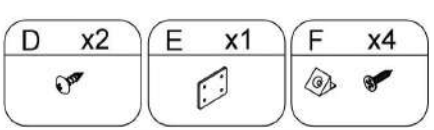




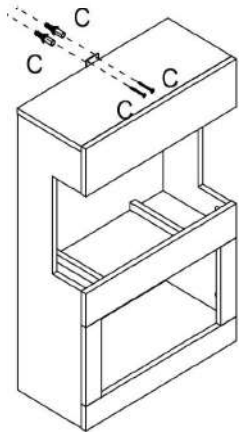


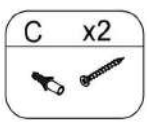
9



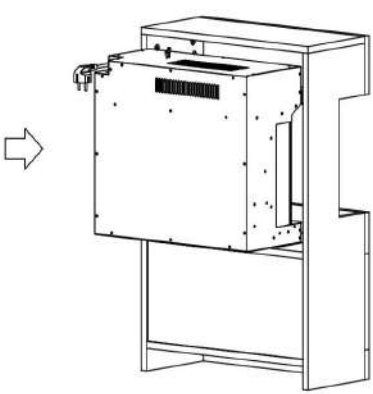


10

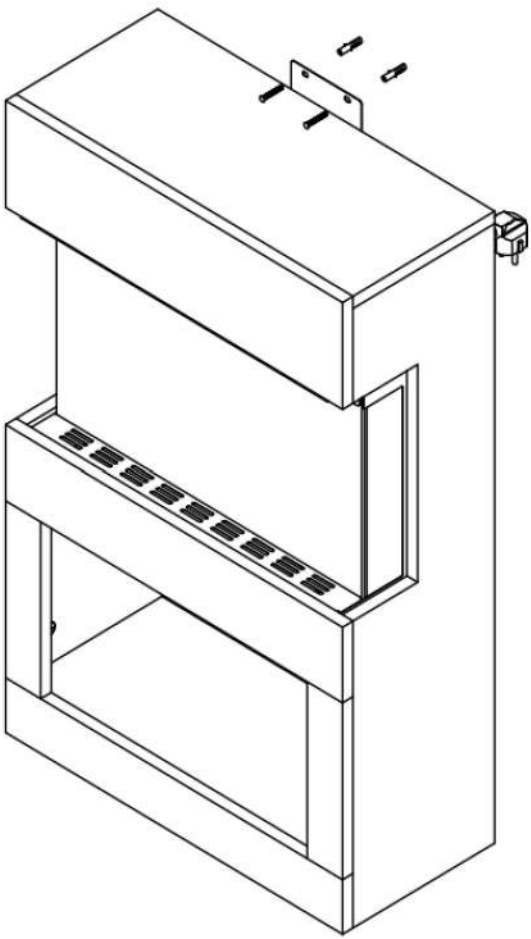




11



C | 2



Modelo	Tensão	Frequência	Potência
TILEOS	220-240 V	50/60 Hz	1800-2000 W

Características do produto:

Trata-se de um aquecedor elétrico com efeito de chama. O princípio de funcionamento do produto baseia-se na utilização de um ventilador que faz circular o ar aquecido pelos elementos de aquecimento, de modo a garantir o aquecimento da divisão.

Conteúdo da entrega

Assim que desembalar o produto, verifique se a entrega está completa e se todas as peças do produto estão em bom estado.

Instruções de segurança

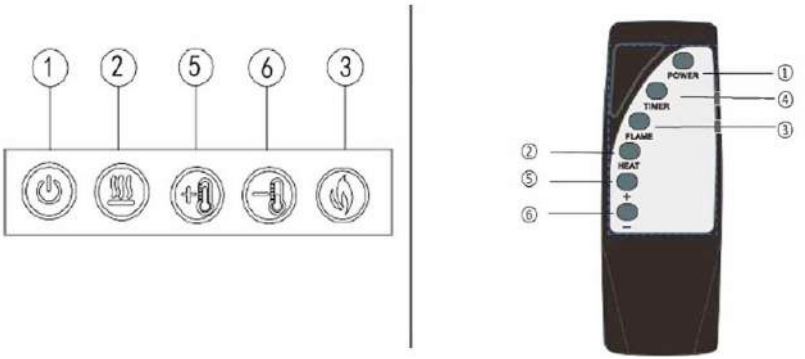
Ao utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas devem ser sempre respeitadas para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico, ferimentos corporais e hipertermia, nomeadamente:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que estejam sob vigilância constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ser autorizadas a ligar ou desligar o aparelho, desde que este esteja instalado ou colocado na sua posição normal de utilização e que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à sua utilização em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar, limpar o aparelho nem efetuar a sua manutenção.
- ATENÇÃO: Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído por um profissional qualificado, a fim de evitar qualquer perigo.
- ATENÇÃO: Para evitar qualquer risco relacionado com uma reinicialização involuntária do dispositivo de proteção térmica, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comando externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito regularmente ligado e desligado pela empresa de eletricidade ou por um sistema automático de gestão de energia.

 **AVISO:** Para evitar qualquer sobreaquecimento, não cubra o aparelho

- O aparelho não deve ser instalado diretamente sob uma tomada elétrica.
- Não utilize este aparelho nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou piscina.
- Não utilize este aquecedor se ele tiver caído;
- Não o utilize se apresentar sinais visíveis de deterioração;
- Coloque este aquecedor sobre uma superfície horizontal e estável.
- **AVISO:** Não utilize este aquecedor em divisões exíguas ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por meios próprios, exceto em caso de vigilância constante.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas e quaisquer outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 metro da saída de ar.
- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- É estritamente proibido cobrir ou obstruir de qualquer forma as aberturas de ventilação da chaminé, sob pena de provocar um sobreaquecimento perigoso.
- Em caso de avaria, desligue imediatamente a alimentação elétrica.
- Desligue o aparelho quando não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Não coloque o cabo de alimentação à frente do aparelho.
- Embora este aparelho esteja em conformidade com as normas de segurança em vigor, a sua utilização em tapetes grossos ou de pêlo comprido não é recomendada.
- Elimine as embalagens com cuidado. Os materiais de embalagem de plástico podem ser fonte de poluição ambiental.
- O produto deve ser obrigatoriamente ligado à terra.
- O aparelho deve ser utilizado de acordo com a tensão alternada (CA) indicada na sua placa de identificação.
- É estritamente proibido utilizar a mesma tomada para este aparelho e para outro aparelho de alta potência.
- Desligue o aparelho quando não houver ninguém nas proximidades.
- É estritamente proibido utilizar o aparelho num local onde possa ser sujeito a choques ou onde exista o risco de se tombar.
- Em caso de avaria do aparelho, desligue-o imediatamente, desligue-o da tomada e contacte um centro de assistência autorizado.
- O elemento de aquecimento utilizado foi submetido a um tratamento específico que garante uma longa vida útil. Nunca utilize outro elemento de aquecimento como substituto.
- Mantenha todos os materiais combustíveis, tais como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc., a uma distância mínima de 1 m do aparelho.
- Certifique-se de que as entradas e saídas de ar permanecem livres de qualquer obstáculo: pelo menos 1 metro na parte da frente e 50 cm na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada monofásica cuja tensão de alimentação corresponda à indicada na placa de identificação.
- Não saia de casa enquanto o aparelho estiver a funcionar. Certifique-se de que o interruptor está na posição **DESLIGADO (0)** e que o termóstato está regulado no mínimo. Desligue sempre o aparelho da tomada após a utilização.

Esquema dos botões e do comando remoto



(1) Botão de ligar/desligar ON/OFF
(2) Regulação da potência de aquecimento: 1 000 W e 2 000 W
(3) Regulação da cor da chama: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6,
seis configurações de cor
(4) Temporizador: 1 a 12 horas
(5) Botão para aumentar a temperatura
(6) Botão para diminuir a temperatura

Utilização

O aparelho pode ser controlado através dos botões situados no próprio aparelho ou através do comando à distância.

1. Prima o botão Ligar/Desligar ① para ligar o aparelho
2. Prima o botão Aquecimento ② para selecionar a potência de aquecimento:
   H1 = potência baixa (1000 W) e H2 = potência elevada (2000 W)

3. Prima os botões de regulação da temperatura ⑤⑥ para ajustar a temperatura desejada (Intervalo de regulação: 15 °C a 35 °C). Prima o botão+ para aumentar a temperatura ou no botão − para diminuir a temperatura (A temperatura predefinida é de 25 °C)

4. Prima o botão Cor ③ para selecionar o efeito de chama: L0-L1-L2-L3-L4-L5-L6 (L0 = chamas apagadas)
5. Prima o botão Temporizador ④ para definir o tempo de funcionamento com um ajuste de 1 a 12 horas.

Utilização do comando à distância

- O interruptor principal (modo de espera), localizado na parte frontal direita do aparelho, acima da lareira, deve primeiro ser colocado na posição Ligar.
- É necessário um ligeiro atraso de resposta entre o emissor (telecomando) e o recetor (aparelho). Para o correto funcionamento do aparelho, não carregue várias vezes nos botões num intervalo inferior a 2 segundos.

Tabela 3: Requisitos de informação para aparelhos de aquecimento elétricos auxiliares					P
Contacto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, França				
Modelo: TILEOS					
Designação	Símbolo	Valor	Unidade	Designação	Unidade
Potência térmica				Tipo de aquecimento / Regulação da temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência nominal de entrada	Pnom	1,8-2,0	kW	Potência em um único nível e sem regulação da temperatura ambiente	[não]
Potência mínima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência máxima contínua	Pmax	2,0	kW	Com termostato mecânico e controlo da temperatura ambiente	[não]
Consumo elétrico				Com termóstato eletrónico ambiente	[Sim]
Modo desativado	Po	N/A	W	Termóstato eletrónico ambiente com temporizador diário	[não]
Em modo de espera	Psm	0,48	W	Termóstato eletrónico ambiente com temporizador diário	[não]
Em modo de espera	Pidle	0,48	W	Outras opções contrárias (várias opções possíveis)	
Em modo de espera de rede	Pnsm	N.A	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	[não]
Modo de espera com exibição de informações ou do estado			não	Controlo da temperatura ambiente, com detetor de janela aberta	[não]
Rendimento energético do aquecimento sazonal no modo ativo	ηs,on	91,5	%	Opção de controlo remoto	[não]
				comando de arranque adaptativo	[não]
				limitação do tempo de funcionamento	[Sim]
				Sensor de bulbo negro	[não]
				funcionalidade de autoaprendizagem	[Não]
				Precisão do controlo	[não]

Nota:
Para os aparelhos de aquecimento elétricos locais, a eficiência energética sazonal declarada ηs não pode ser superior ao valor medido à potência nominal do aparelho.

Dispositivo de segurança contra sobreaquecimento

Este aparelho está equipado com um dispositivo de segurança térmica que se aciona em caso de sobreaquecimento (por exemplo, quando as entradas ou saídas de ar estão obstruídas).
Por razões de segurança, o aparelho não reinicia automaticamente após o acionamento desta proteção.

Se o aparelho deixar de funcionar, desligue-o e verifique se não existe qualquer obstrução nas entradas ou saídas de ar. Desligue a ficha de alimentação e aguarde pelo menos 10 minutos para que o sistema de proteção se reinicie e o aparelho arrefeça antes de tentar reiniciá-lo. Se o dispositivo de segurança continuar a desligar o aparelho e a impedir o seu funcionamento, mande-o examinar ou reparar por um centro de assistência autorizado.

Atenção: antes de reiniciar o aparelho, este deve permanecer desligado da tomada durante pelo menos 10 minutos.

Limpeza

1. Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de qualquer operação de limpeza.
2. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido.
3. Não utilize produtos à base de petróleo, detergentes agressivos nem solventes químicos para limpar o aparelho.
4. Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período, deve ser protegido do pó e guardado num local limpo e seco.

Eliminação



Proteção do ambiente

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Por favor, entregue-os num ponto de recolha ou numa rede de reciclagem adequada, caso exista tal instalação.

Para obter informações sobre as soluções de reciclagem disponíveis, consulte a sua autarquia local

TILEOS

Manuale di installazione e uso

Stufa elettrica

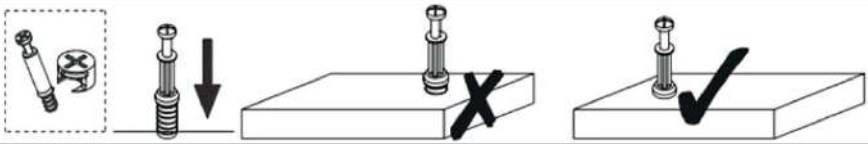
Modello: TILEOS NERO, TILEOS BIANCO

IT

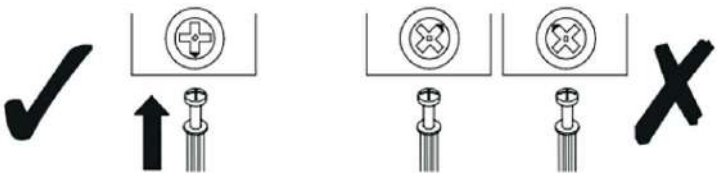


Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
Leggere attentamente il presente manuale prima di installare e utilizzare questa stufa elettrica.
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali e lesioni personali.

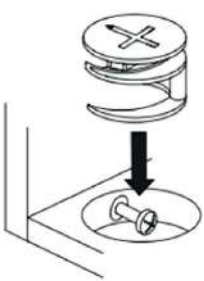
Conservare queste istruzioni!



QUICKFIT: Serrare il sistema Quickfit fino a quando la spalla non è a filo con il pannello. Non serrare né troppo né troppo poco.



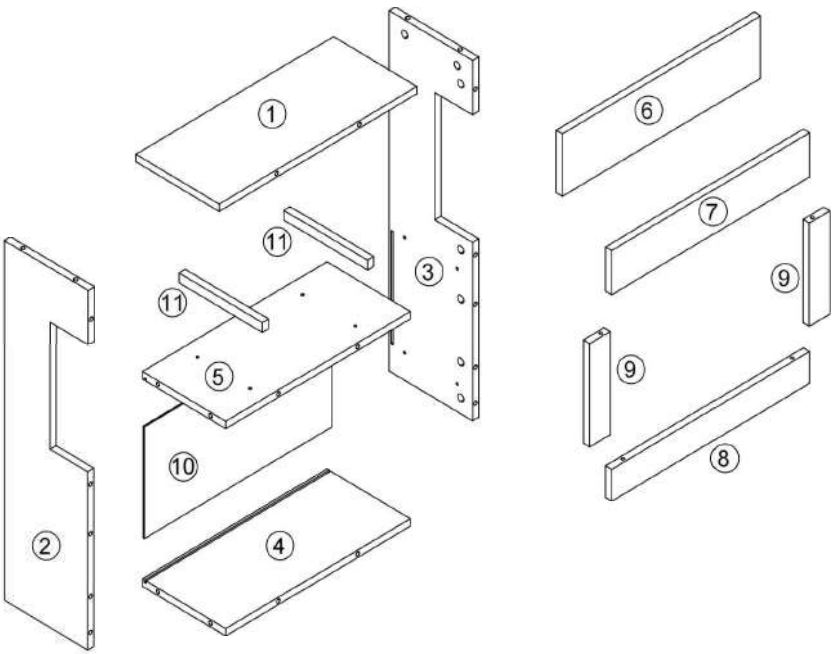
Durante l'installazione del fermo a camma, assicurarsi che la posizione di partenza sia corretta prima di inserirlo



La testa del Quickfit deve trovarsi al centro del sistema di chiusura a camma quando i due pannelli sono assemblati. Il sistema di chiusura a camma deve essere installato prima del Quickfit.

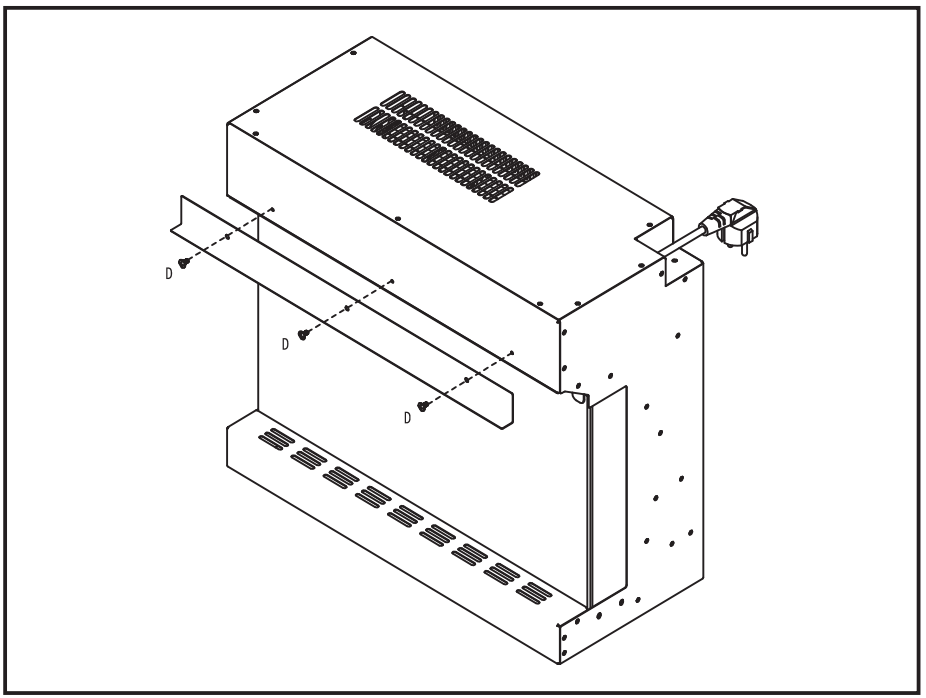


Ruotare il sistema di bloccaggio a camma in senso orario per serrarlo.

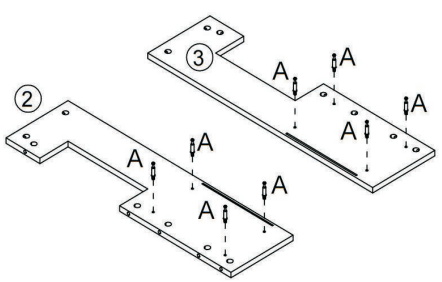


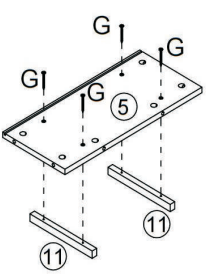
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

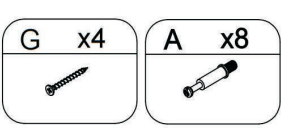
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



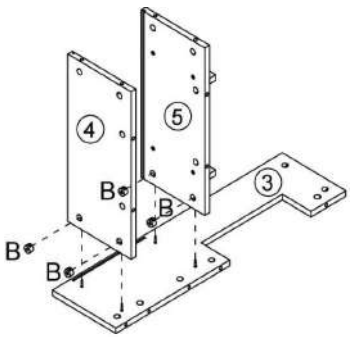
1





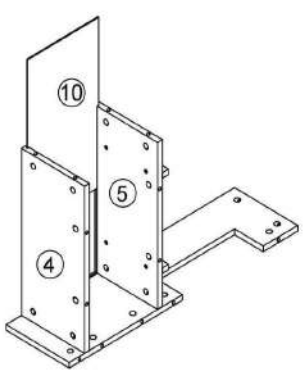


2

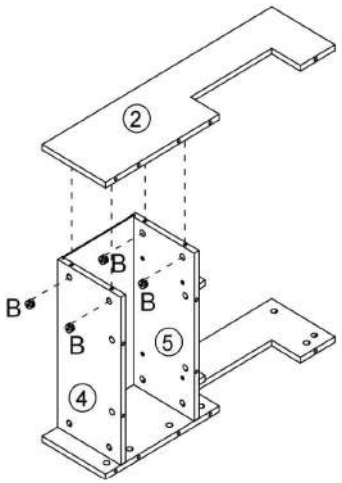


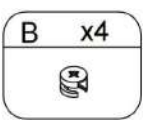
B	x4

3

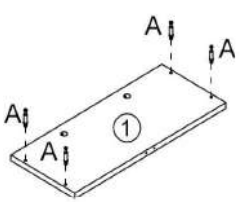


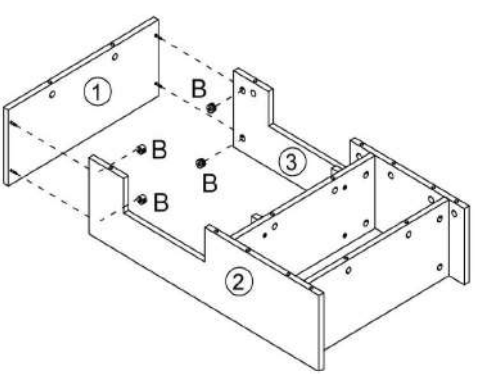
4

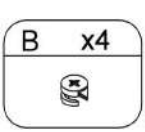


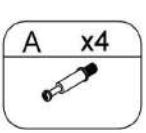


5

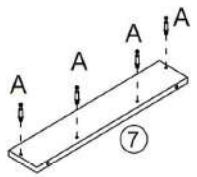


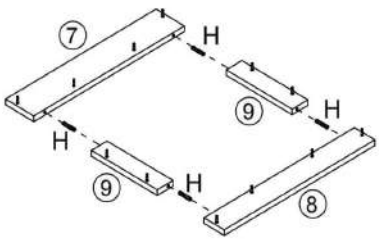


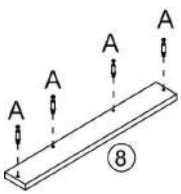


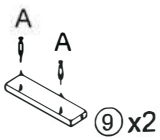


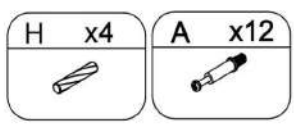
6


A
A
A
A
7

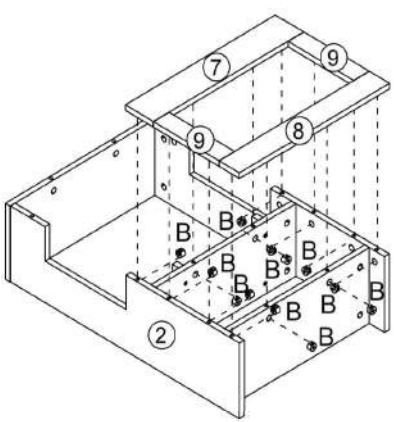

7
H
9
H
H
9
H
8

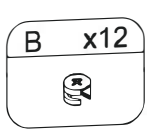

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

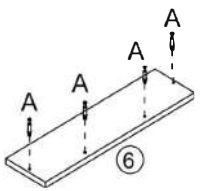

H x4
A x12

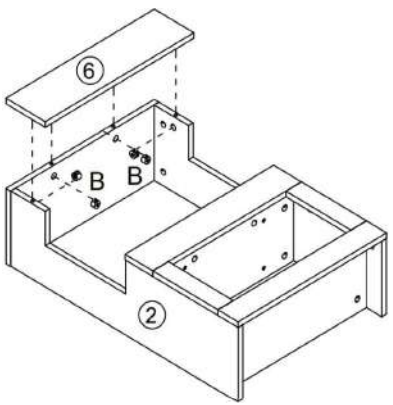
7

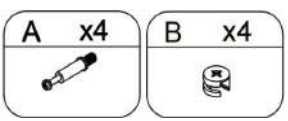

7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

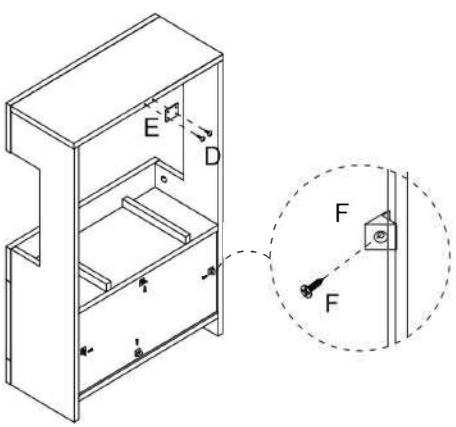
8

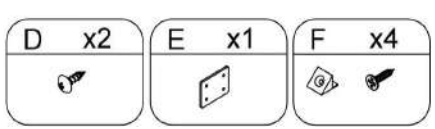




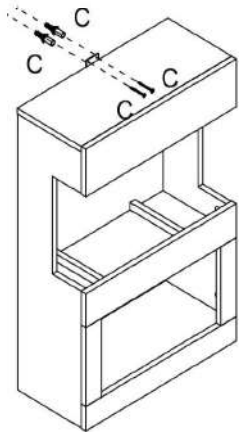


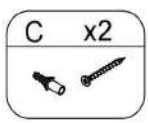
9



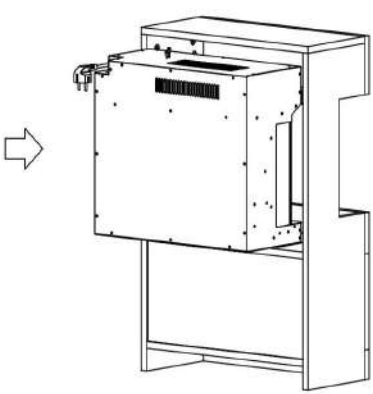


10

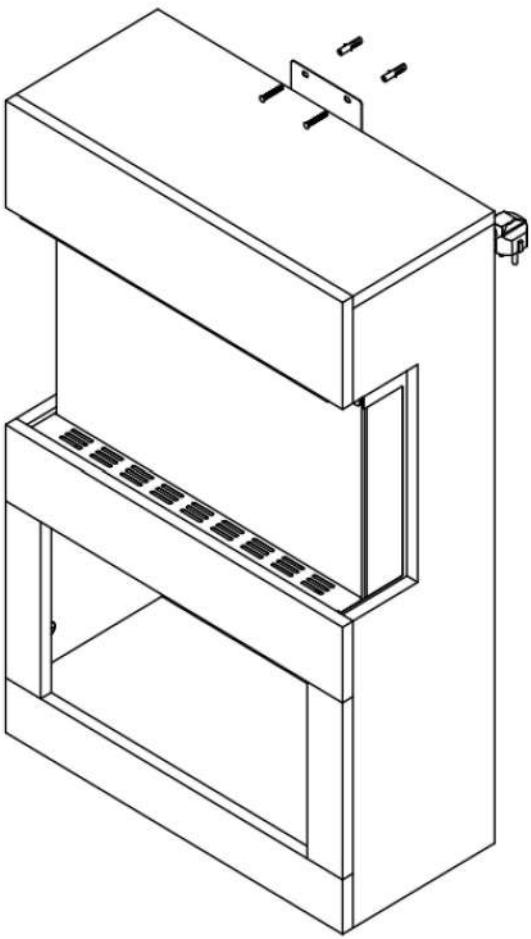




11



C | 2



Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
TILEOS	220-240 V	50/60 Hz	1800-2000W

Caratteristiche del prodotto:

Si tratta di una stufa elettrica con effetto fiamma. Il principio di funzionamento del prodotto si basa sull'utilizzo di un ventilatore che fa circolare l'aria riscaldata dagli elementi riscaldanti per garantire il riscaldamento della stanza.

Contenuto della confezione

Una volta disimballato il prodotto, verificare che la fornitura sia completa e che tutte le parti del prodotto siano in buono stato.

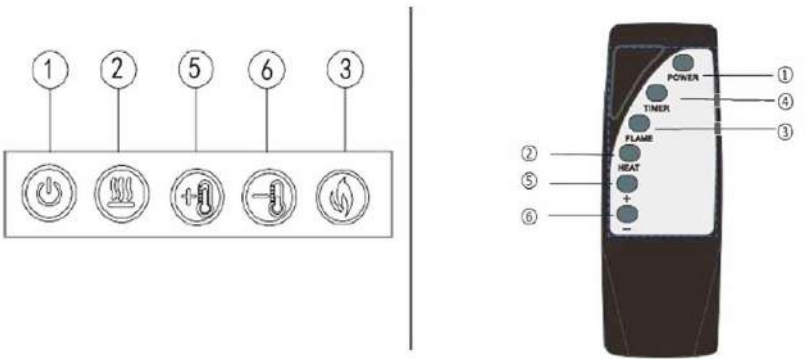
Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario rispettare sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica, lesioni personali e ipertermia, in particolare:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono essere autorizzati solo ad accendere o spegnere l'apparecchio, a condizione che questo sia installato o collocato nella sua posizione normale di utilizzo e che siano stati sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative al suo utilizzo in tutta sicurezza e che comprendano i rischi connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato o sostituito da un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- ATTENZIONE: Per evitare qualsiasi rischio legato a un ripristino involontario del dispositivo di protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di comando esterno, come un timer, né collegato a un circuito regolarmente attivato e disattivato dal fornitore di energia elettrica o da un sistema automatico di gestione dell'alimentazione.

-  **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio
- L'apparecchio non deve essere installato direttamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo radiatore se è caduto;
- Non utilizzarlo se presenta segni visibili di danneggiamento;
- Posizionare questo radiatore su una superficie orizzontale e stabile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo radiatore in ambienti angusti occupati da persone incapaci di lasciare la stanza con le proprie forze, salvo in caso di sorveglianza costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 metro dall'uscita dell'aria.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato all'esterno.
- È severamente vietato coprire o ostruire in alcun modo le aperture di ventilazione del camino, pena il rischio di un pericoloso surriscaldamento.
- In caso di malfunzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Si prega di spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non posizionare il cavo di alimentazione davanti all'apparecchio.
- Sebbene questo apparecchio sia conforme alle norme di sicurezza vigenti, se ne sconsiglia l'uso su tappeti spessi o a pelo lungo.
- Smaltire gli imballaggi con cura. I materiali di imballaggio in plastica possono essere fonte di inquinamento ambientale.
- Il prodotto deve essere obbligatoriamente collegato a terra.
- L'apparecchio deve essere utilizzato in conformità con la tensione alternata (AC) indicata sulla targhetta identificativa.
- È severamente vietato utilizzare la stessa presa di corrente per questo apparecchio e per un altro apparecchio ad alta potenza.
- Scollegare l'apparecchio quando non vi sono persone nelle vicinanze.
- È severamente vietato utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui potrebbe essere soggetto a urti o rischiare di ribaltarsi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente, scollegarlo e contattare un centro di assistenza autorizzato.
- L'elemento riscaldante utilizzato è stato sottoposto a un trattamento specifico che ne garantisce una lunga durata. Non utilizzare mai un altro elemento riscaldante in sostituzione.
- Tenere tutti i materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, indumenti, tende, ecc. ad una distanza minima di 1 m dall'apparecchio.
- Assicurarsi che le prese d'aria e le uscite d'aria rimangano libere da qualsiasi ostacolo: almeno 1 metro nella parte anteriore e 50 cm nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa monofase con tensione di alimentazione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
- Non allontanarsi da casa quando l'apparecchio è in funzione. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione **OFF (0)** e che il termostato sia regolato al minimo. Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso.

Schema dei pulsanti e del telecomando



(1) Pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF
(2) Regolazione della potenza di riscaldamento: 1.000 W e 2.000 W
(3) Regolazione del colore della fiamma: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6,
sei impostazioni di colore
(4) Timer: da 1 a 12 ore
(5) Pulsante per aumentare la temperatura
(6) Pulsante per diminuire la temperatura

Utilizzo

L'apparecchio può essere comandato tramite i comandi situati sull'apparecchio stesso o tramite il telecomando.

1. Premere il pulsante On/Off ① per accendere l'apparecchio

2. Premere il pulsante Riscaldamento ② per selezionare la potenza di riscaldamento:
H1 = potenza bassa (1000 W) e H2 = potenza alta (2000 W)

3. Premere i pulsanti di regolazione della temperatura ⑤ ⑥ per impostare la temperatura desiderata (Intervallo di regolazione: da 15 °C a 35 °C). Premere il pulsante + per aumentare la temperatura o sul pulsante − per diminuirla (la temperatura predefinita è 25 °C)

4. Premere il pulsante Colore ③ per selezionare l'effetto fiamma: L0-L1-L2- L3-L4-L5-L6 (L0 = fiamme spente)
5. Premere il pulsante Timer ④ per impostare la durata di funzionamento da 1 a 12 ore.

Utilizzo del telecomando

- L'interruttore principale (modalità standby), situato nella parte anteriore destra dell'apparecchio sopra il focolare, deve essere prima portato in posizione On.
- È necessario un leggero ritardo di risposta tra il trasmettitore (telecomando) e il ricevitore (apparecchio). Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, non premere più volte i pulsanti a un intervallo inferiore a 2 secondi.

Tabella 3: Requisiti informativi per gli apparecchi di riscaldamento elettrico ausiliario				P	
Contatto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Francia				
Modello: TILEOS					
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità	Denominazione	Unità
Potenza termica				Tipo di riscaldamento / Regolazione della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
Potenza nominale in ingresso	Pnom	1,8-2,0	kW	Potenza a livello unico e assenza di regolazione della temperatura ambiente	[no]
Potenza minima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	Due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza massima continua	Pmax	2,0	kW	Con termostato meccanico e controllo della temperatura ambiente	[no]
Consumo elettrico				Con termostato elettronico ambiente	[Sì]
Modalità disattivata	Po	N/A	W	Termostato elettronico ambiente con timer giornaliero	[no]
In modalità standby	Psm	0,48	W	Termostato elettronico ambiente con timer giornaliero	[no]
In modalità standby	Pidle	0,48	W	Altre opzioni contrarie (più scelte possibili)	
In standby di rete	Pnsm	N.A	W	Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			no	Controllo della temperatura ambiente, con rilevatore di finestra aperta	[no]
Rendimento energetico del riscaldamento stagionale in modalità attiva	ηs,on	91,5	%	Opzione controllo remoto	[no]
				comando di avvio adattivo	[no]
				limitazione del tempo di funzionamento	[Sì]
				Sensore a bulbo nero	[no]
				Funzionalità di autoapprendimento	[no]
				Precisione di controllo	[no]

Nota:
Per gli apparecchi di riscaldamento elettrici locali, l'efficienza energetica stagionale dichiarata ηs non può essere superiore al valore misurato alla potenza nominale dell'apparecchio.

Dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza termico che si attiva in caso di surriscaldamento (ad esempio quando le prese d'aria o le uscite d'aria sono ostruite).
Per motivi di sicurezza, l'apparecchio non si ripristina automaticamente dopo l'attivazione di questa protezione.

Se l'apparecchio smette di funzionare, spegnerlo e verificare che non vi siano ostruzioni che bloccano le prese d'aria o le uscite. Scollegare la spina di alimentazione e attendere almeno 10 minuti affinché il sistema di protezione si ripristini e l'apparecchio si raffreddi prima di tentare di riavviarlo. Se il dispositivo di sicurezza continua a spegnere l'apparecchio e ne impedisce il funzionamento, farlo controllare o riparare da un centro di assistenza autorizzato.

Attenzione: prima di riavviare l'apparecchio, questo deve rimanere scollegato per almeno 10 minuti.

Pulizia

1. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di pulizia.
2. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido.
3. Non utilizzare prodotti a base di petrolio, detergenti aggressivi o solventi chimici per pulire l'apparecchio.
4. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento



Tutela dell'ambiente

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Si prega di consegnarli a un punto di raccolta o a un centro di riciclaggio appropriato, qualora ne esista uno.

Per ottenere informazioni sulle soluzioni di riciclaggio disponibili, rivolgersi al proprio comune.

TILEOS

Installatie- en gebruiksaanwijzing

Elektrische kachel

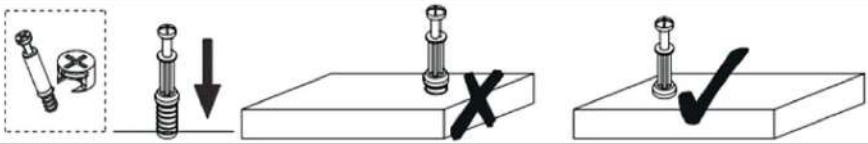
Model: TILEOS ZWART, TILEOS WIT

NL

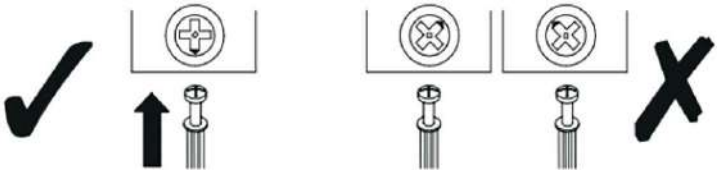


Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
Lees deze handleiding volledig door voordat u deze elektrische kachel installeert en gebruikt.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot materiële schade en lichamelijk letsel.

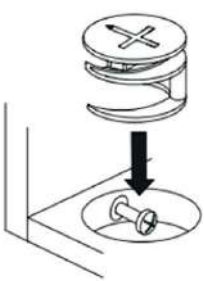
Bewaar deze instructies!



QUICKFIT: Draai het Quickfit-systeem vast totdat de schouder gelijk ligt met het paneel. Draai het niet te vast en niet te los.



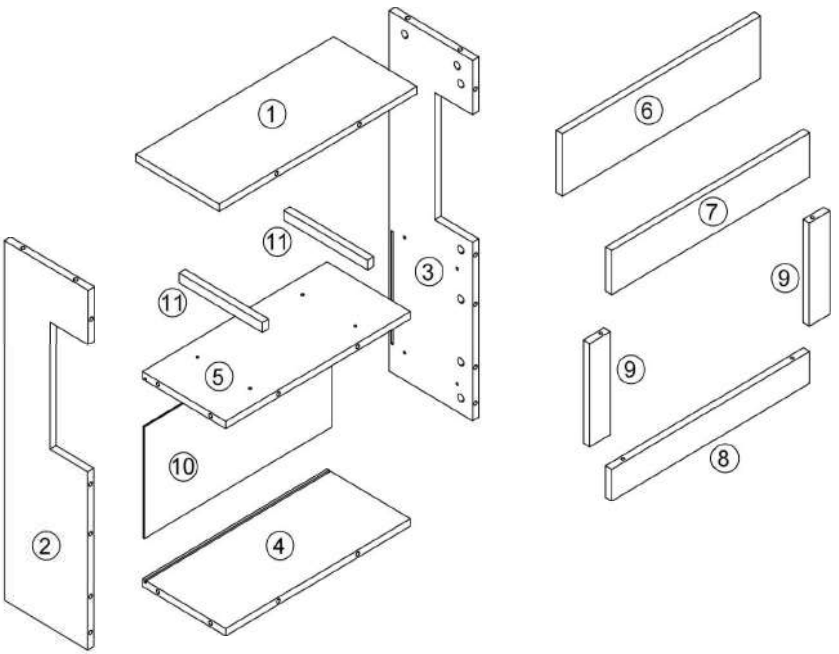
Zorg er bij het plaatsen van de nokvergrendeling voor dat de uitgangspositie correct is voordat u deze inbrengt



De kop van de Quickfit moet zich in het midden van het nokvergrendelingssysteem bevinden wanneer de twee panelen zijn samengevoegd.
Het nokvergrendelingssysteem moet vóór de Quickfit worden geplaatst.

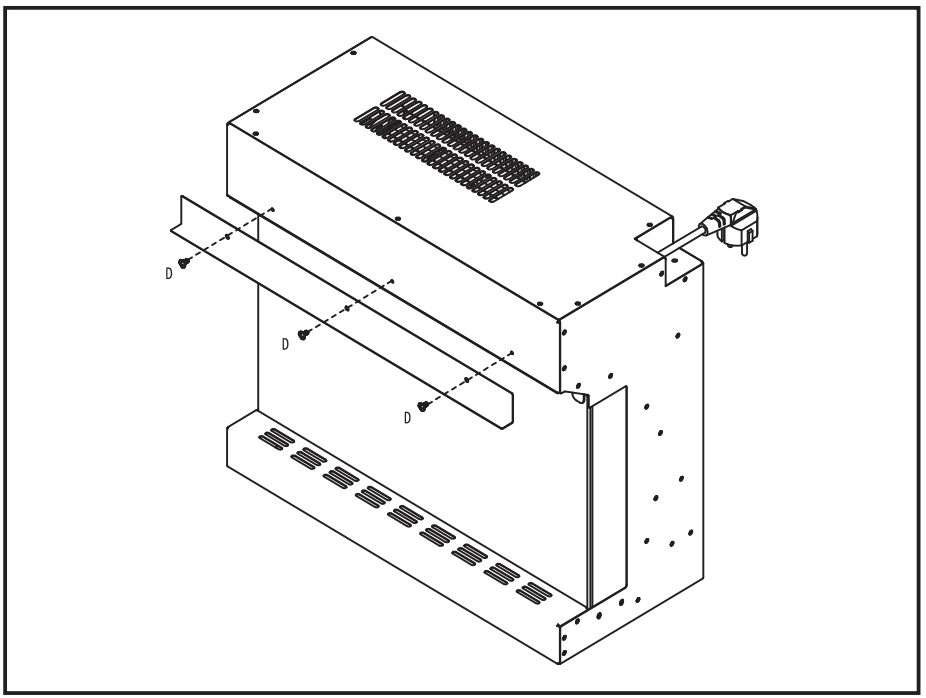


Draai het nokvergrendelingssysteem met de klok mee om het vast te zetten.

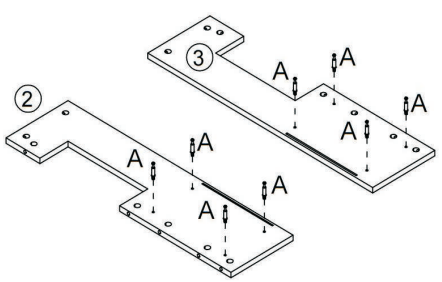


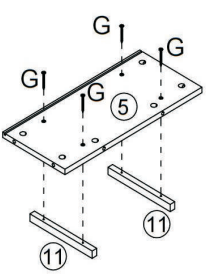
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

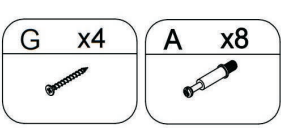
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



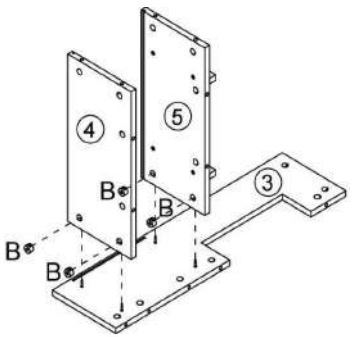
1





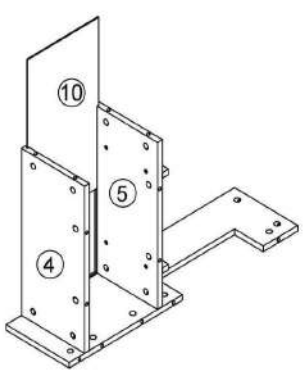


2

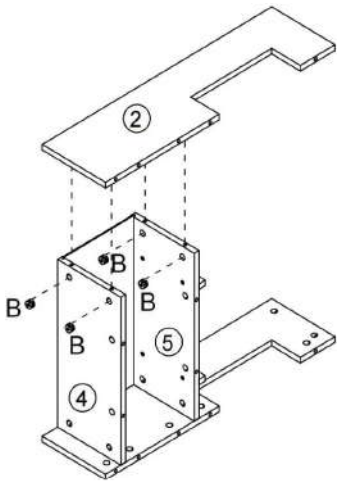


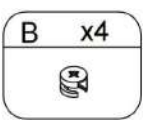
B	x4

3

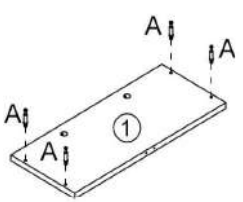


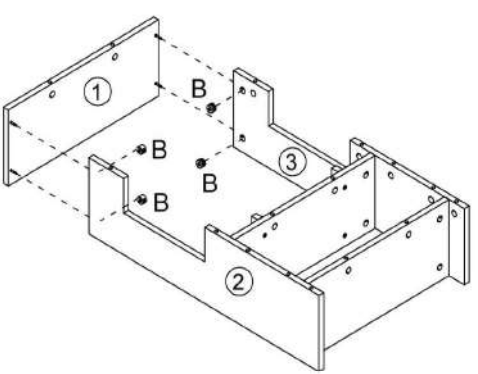
4

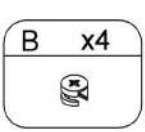


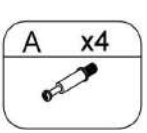


5

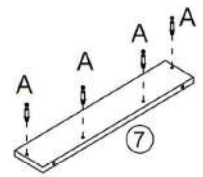


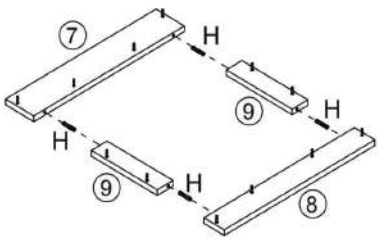


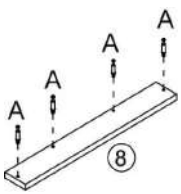


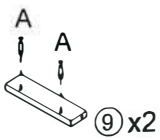


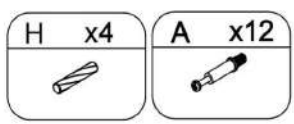
6


A
A
A
A
7

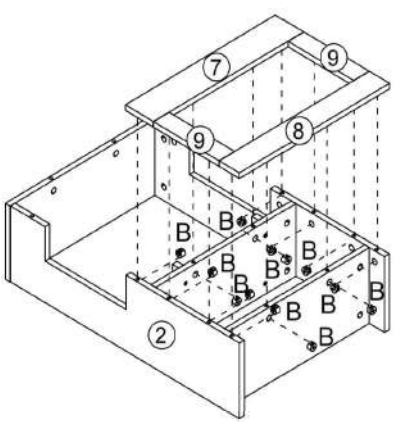

7
H
9
H
H
9
H
8

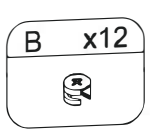

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

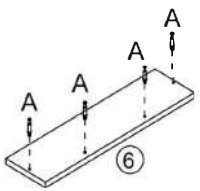

H x4
A x12

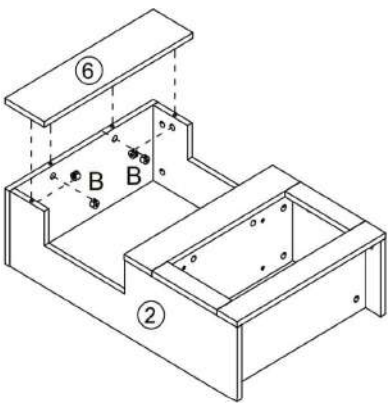
7

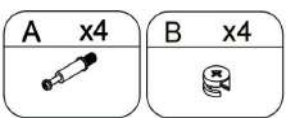

7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

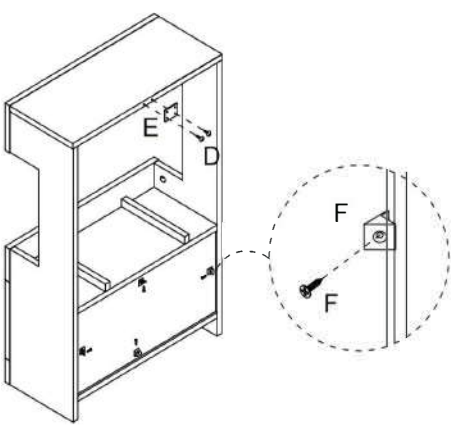
8

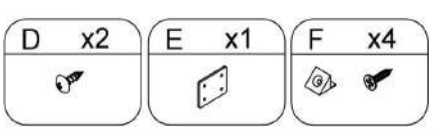




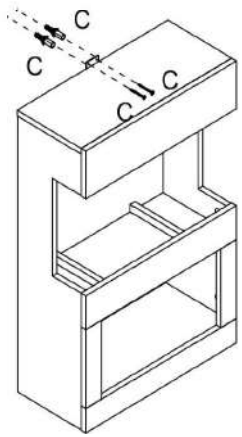


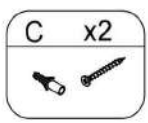
9



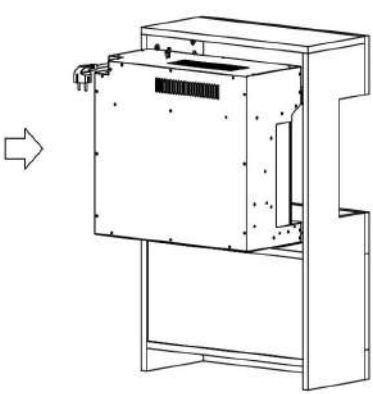


10

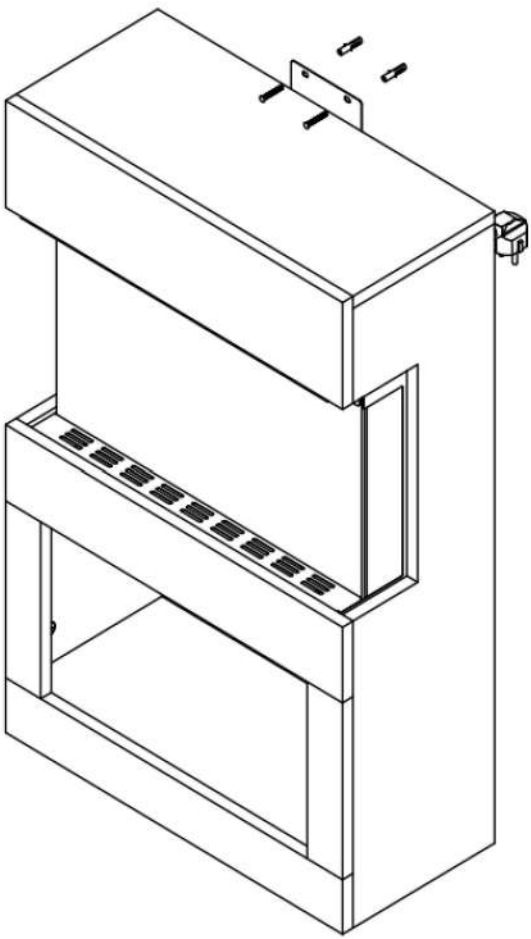




11



C | 2



Model	Spanning	Frequentie	Vermogen
TILEOS	220-240 V	50/60 Hz	1800-2000 W

Productkenmerken:

Dit is een elektrische kachel met vlameffect. Het werkingsprincipe van het product is gebaseerd op het gebruik van een ventilator die de door de verwarmingselementen verwarmde lucht circuleert om de ruimte te verwarmen.

Inhoud van de levering

Controleer bij het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen van het product in goede staat verkeren.

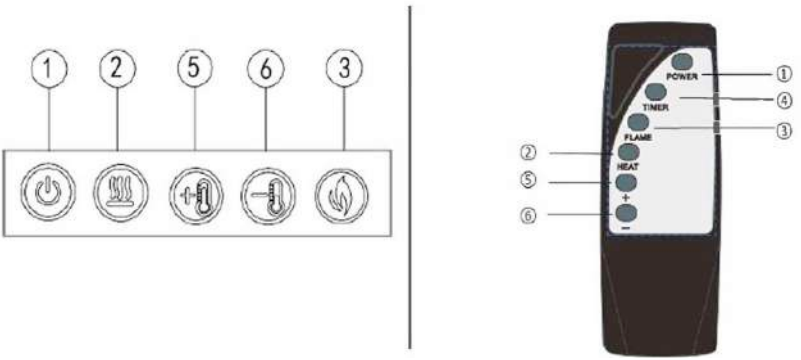
Veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken, lichamelijk letsel en oververhitting te verminderen, met name:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen, op voorwaarde dat het apparaat is geïnstalleerd of in de normale gebruikspositie staat en dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen, reinigen of onderhouden.
- WAARSCHUWING: Bepaalde delen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde vakman worden gerepareerd of vervangen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: Om elk risico in verband met een onbedoelde reset van de thermische beveiliging te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed door een extern besturingsapparaat, zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de elektriciteitsleverancier of een automatisch stroombeheersysteem wordt in- en uitgeschakeld.

-  **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag het apparaat niet worden afgedekt
- Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geïnstalleerd.
- Gebruik dit apparaat niet in de directe nabijheid van een bad, douche of een zwembad.
- Gebruik deze radiator niet als hij is gevallen;
- Gebruik hem niet als hij zichtbare tekenen van beschadiging vertoont;
- Plaats deze verwarming op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die de ruimte niet op eigen kracht kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen, moet u textiel, gordijnen en ander brandbaar materiaal op minimaal 1 meter afstand van de luchtuitlaat houden.
- Dit apparaat mag niet buiten worden gebruikt.
- Het is ten strengste verboden de ventilatieopeningen van de schoorsteen op enigerlei wijze af te dekken of te blokkeren, aangezien dit gevaarlijke oververhitting kan veroorzaken.
- Schakel in geval van een storing onmiddellijk de stroomtoevoer uit.
- Schakel het apparaat uit wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Leg het netsnoer niet voor het apparaat.
- Hoewel dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen, wordt het gebruik ervan op dikke of hoogpolige tapijten afgeraden.
- Gooi de verpakking zorgvuldig weg. Plastic verpakkingsmateriaal kan een bron van milieuvervuiling zijn.
- Het product moet verplicht worden geaard.
- Het apparaat moet worden gebruikt in overeenstemming met de wisselspanning (AC) die op het typeplaatje staat vermeld.
- Het is ten strengste verboden om hetzelfde stopcontact te gebruiken voor dit apparaat en voor een ander apparaat met een hoog vermogen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer er niemand in de buurt is.
- Het is ten strengste verboden het apparaat te gebruiken op een plaats waar het aan schokken kan worden blootgesteld of kan omvallen.
- In geval van een storing in het apparaat, schakel het onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Het gebruikte verwarmingselement is onderworpen aan een specifieke behandeling die een lange levensduur garandeert. Gebruik nooit een ander verwarmingselement als vervanging.
- Houd alle brandbare materialen zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding, gordijnen enz. op een afstand van minimaal 1 m van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de luchtin- en -uitlaten vrij blijven van obstakels: minstens 1 meter aan de voorkant en 50 cm aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een eenfasig stopcontact waarvan de voedingsspanning overeenkomt met die op het typeplaatje.
- Verlaat uw woning niet terwijl het apparaat in werking is. Zorg ervoor dat de schakelaar in **de UIT-stand (0)** staat en dat de thermostaat op de laagste stand is ingesteld. Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Overzicht van de knoppen en de afstandsbediening



(1) Aan/uit-knop
(2) Instelling van het verwarmingsvermogen: 1.000 W en 2.000 W
(3) Instelling van de vlamkleur: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6, zes kleurinstellingen
(4) Timer: 1 tot 12 uur
(5) Knop om de temperatuur te verhogen
(6) Knop om de temperatuur te verlagen

Gebruik

Het apparaat kan worden bediend met de knoppen op het apparaat of met de afstandsbediening.

1. Druk op de aan/uit-knop ① om het apparaat in te schakelen

2. Druk op de knop Verwarming ②om het apparaat in te schakelen om het verwarmingsvermogen te selecteren: H1 = laag vermogen (1000 W) en H2 = hoog vermogen (2000 W)

3. Druk op de knoppen voor het instellen van de temperatuur ⑤⑥ om de gewenste temperatuur in te stellen (instelbereik: 15 °C tot 35 °C). Druk op de knop+ om de temperatuur te verhogen of op de knop − om de temperatuur te verlagen (De standaardtemperatuur is 25 °C)

4. Druk op de knop Kleur ③ om het vlameffect te selecteren: L0-L1-L2- L3-L4-L5-L6 (L0 = vlammen uit)
5. Druk op de knop Timer uur. ④ om de brandduur in te stellen van 1 tot 12

Gebruik van de afstandsbediening

- De hoofdschakelaar (stand-by), die zich rechtsvoor op het apparaat boven de haard bevindt, moet eerst in de stand Aan worden gezet.
- Er is een korte reactietijd nodig tussen de zender (afstandsbediening) en de ontvanger (apparaat). Voor een correcte werking van het apparaat mag u de knoppen niet meerdere keren binnen een interval van minder dan 2 seconden indrukken.

Tabel 3: Informatievereisten voor elektrische bijverwarmingsapparaten				P	
Contact:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Frankrijk				
Model: TILEOS					
Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid	Benaming	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Type verwarming / Regeling van de kamertemperatuur (kies een optie)	
Nominaal ingangsvermogen	Pnom	1,8-2,0	kW	Vermogen op één niveau en geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Minimaal vermogen (indicatief)	Pmin	1,0	kW	Twee of meer handmatige niveaus, geen regeling van de omgevingstemperatuur	[nee]
Maximaal vermogen continu	Pmax	2,0	kW	Met mechanische thermostaat en regeling van de omgevingstemperatuur	[nee]
Stroomverbruik				Met elektronische ruimtethermostaat	[Ja]
Uitgeschakelde modus	Po	N.v.t.	W	Elektronische kamerthermostaat met dagelijkse timer	[nee]
In stand-by	Psm	0,48	W	Elektronische kamerthermostaat met dagelijkse timer	[nee]
In stand-by	Pidle	0,48	W	Andere tegengestelde opties (meerdere keuzes mogelijk)	
In netwerkstand-by	Pnsm	N.A	W	Regeling van de omgevingstemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Stand-by met weergave van informatie of status			nee	Regeling van de kamertemperatuur, met sensor voor open ramen	[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van de verwarming in actieve modus	ηs,on	91,5	%	Optie afstandsbediening	[nee]
				adaptieve startregeling	[nee]
				Beperking van de bedrijfstijd	[Ja]
				Zwarte bol sensor	[nee]
				zelflerende functie	[Nee]
				Regelnauwkeurigheid	[nee]

Opmerking:
Voor lokale elektrische verwarmingstoestellen mag de opgegeven seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs niet hoger zijn dan de waarde die is gemeten bij het nominale vermogen van het toestel.

Veiligheidsvoorziening tegen oververhitting

Dit apparaat is uitgerust met een thermische beveiliging die in werking treedt bij oververhitting (bijvoorbeeld wanneer de luchtin- of -uitlaten geblokkeerd zijn).
Om veiligheidsredenen wordt het apparaat niet automatisch gereset nadat deze beveiliging is geactiveerd.

Als het apparaat niet meer werkt, schakel het dan uit en controleer of er geen obstructies zijn die de luchtin- of -uitlaten blokkeren. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 10 minuten zodat het beveiligingssysteem zich kan resetten en het apparaat kan afkoelen, voordat u het apparaat opnieuw probeert te starten. Als de beveiliging het apparaat blijft uitschakelen en de werking ervan verhindert, laat het dan nakijken of repareren door een erkend servicecentrum.

Let op: voordat u het apparaat opnieuw start, moet het minimaal 10 minuten losgekoppeld blijven.

Reiniging

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
2. Reinig de buitenoppervlakken van het apparaat met een droge of licht vochtige doek.
3. Gebruik geen producten op basis van petroleum, agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
4. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het tegen stof worden beschermd en op een schone, droge plaats worden bewaard.

Afvalverwerking



Milieubescherming

Afval van elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Breng het naar een inzamelpunt of een geschikt recyclingcentrum, indien een dergelijke faciliteit bestaat.

Neem voor informatie over de beschikbare recyclingmogelijkheden contact op met uw gemeente.

TILEOS

Instrukcja montażu i obsługi

Piec elektryczny

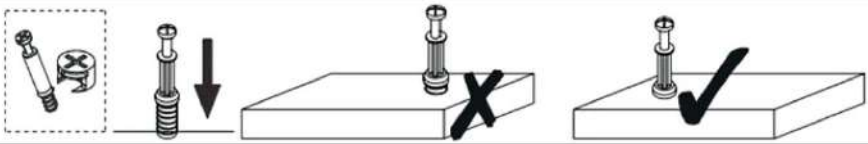
Model: TILEOS CZARNY, TILEOS BIAŁY

PL

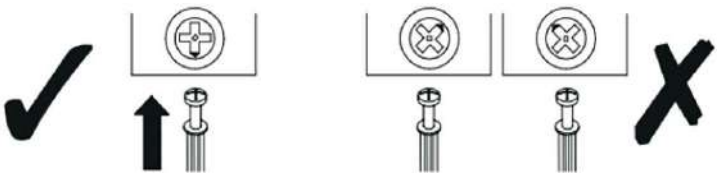


Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
Przed instalacją i użyciem tego pieca elektrycznego należy przeczytać całą instrukcję.
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

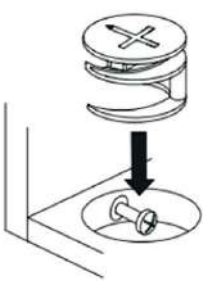
Zachowaj niniejszą instrukcję!



QUICKFIT: Dokręć system Quickfit tak, aby występ był zlicowany z panelem. Nie dokręcaj zbyt mocno ani zbyt słabo.



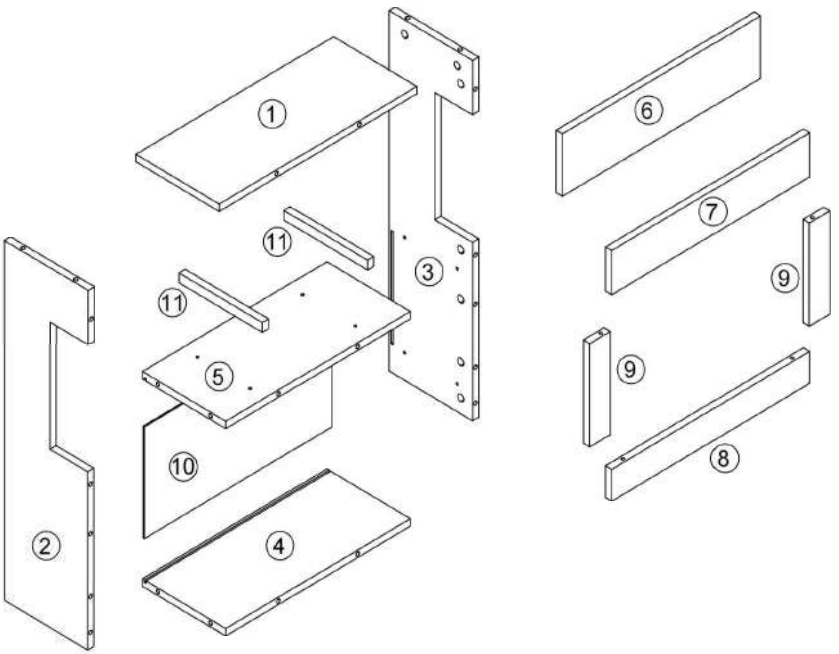
Podczas zakładania zamka krzywkowego upewnij się, że pozycja wyjściowa jest prawidłowa przed jego włożeniem



Głowica Quickfit musi znajdować się w środku systemu blokady krzywkowej, gdy oba panele są połączone. System blokady krzywkowej należy zamontować przed systemem Quickfit.

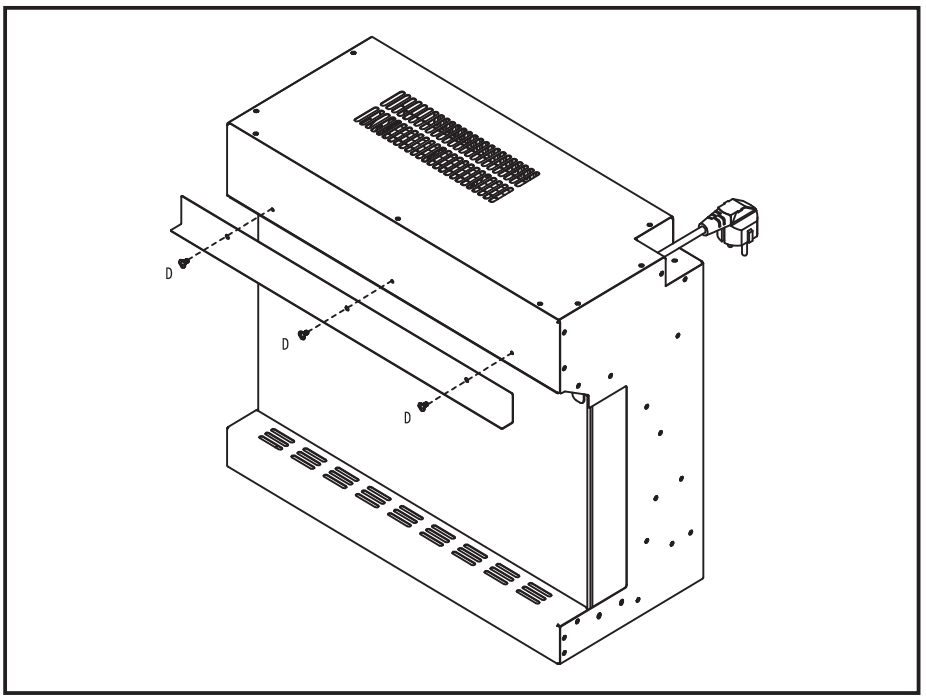


Aby dokręcić system blokady krzywkowej, należy go obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

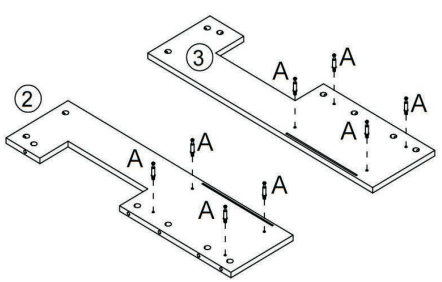


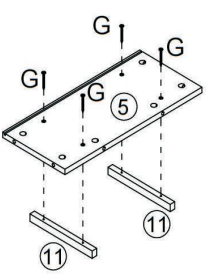
A x 28	B x28	C x 2	D x	E x11	F x4
Ø6x35mm		Ø4x40mm	Ø4x10mm		Ø3x14mm

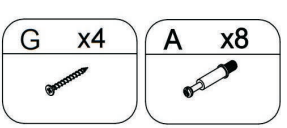
G x 4	H x 4
Ø4x25mm	Ø6x30mm



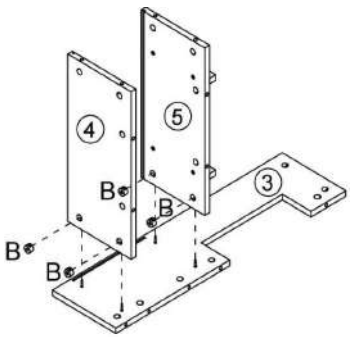
1





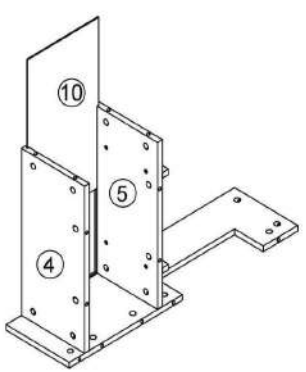


2

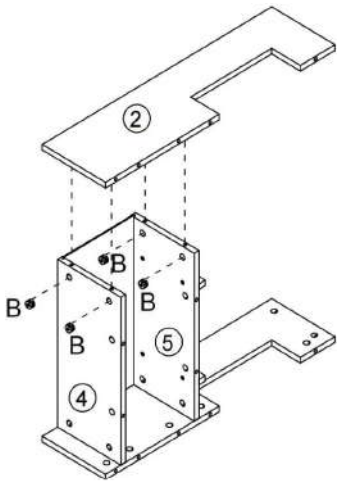


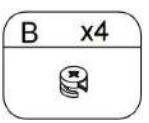
B	x4

3

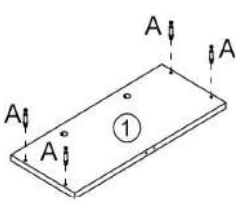


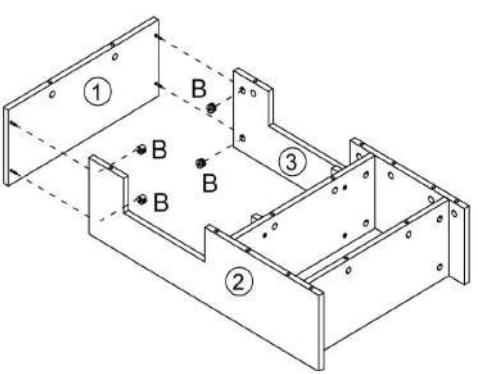
4

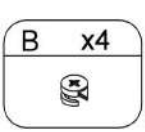


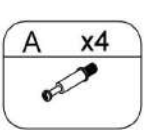


5

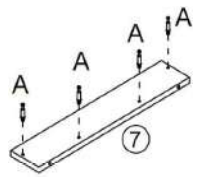


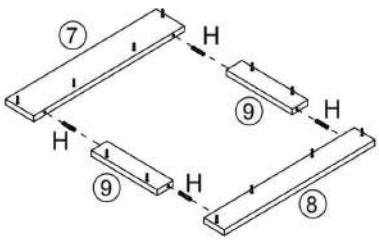


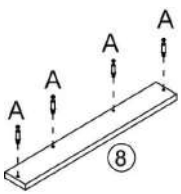


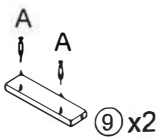


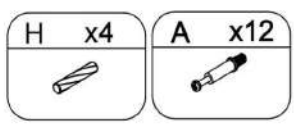
6


A
A
A
A
7

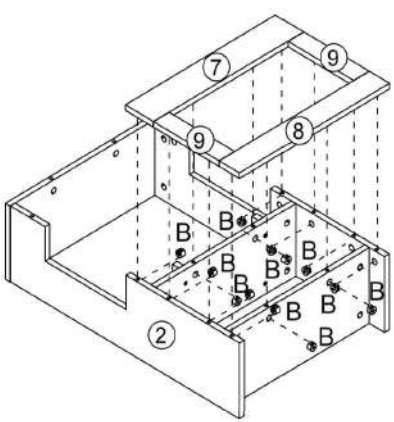

7
H
9
H
H
9
H
8

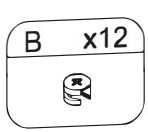

A
A
A
A
8


A
A
9 x2

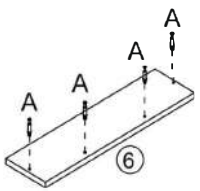

H x4
A x12

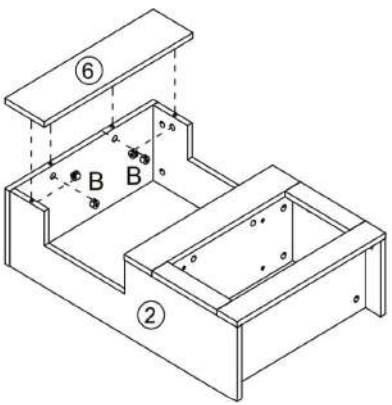
7


7
9
9
8
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
B
2


B x12

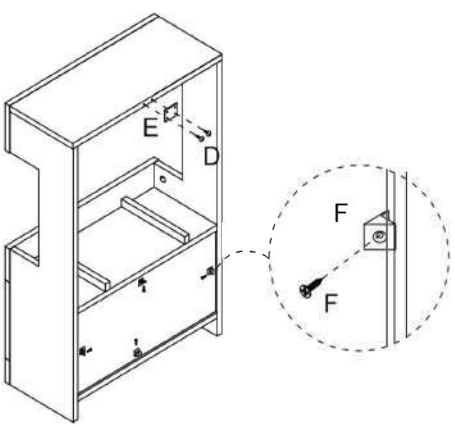
8





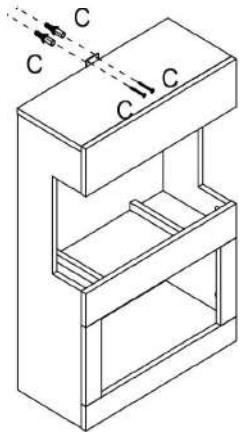
A x4	B x4

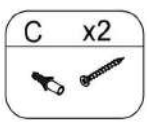
9



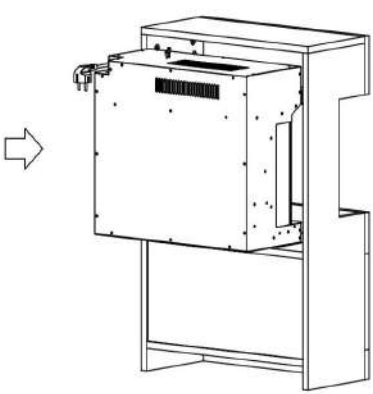
D x2	E x1	F x4

10

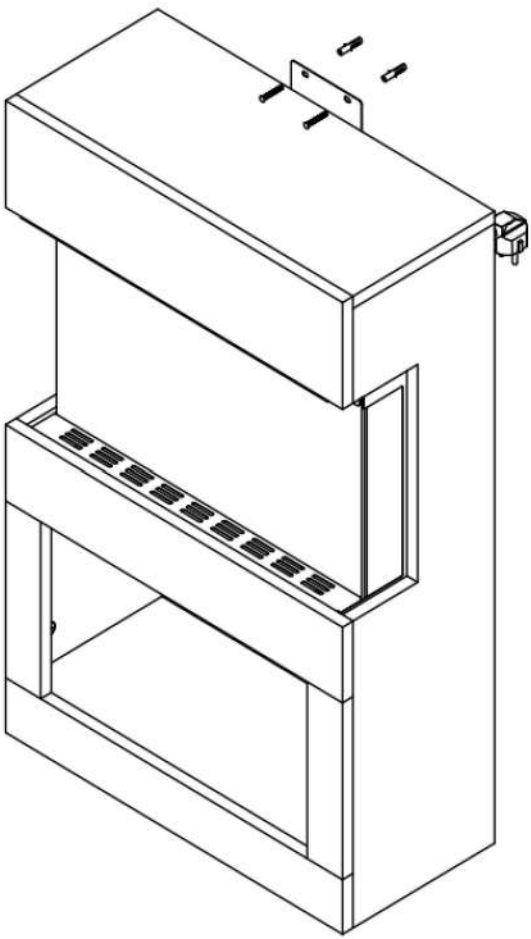




11



C | 2



Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
TILEOS	220–240 V	50/60 Hz	1800–2000 W

Charakterystyka produktu:

Jest to elektryczny kominek z efektem płomienia. Zasada działania produktu opiera się na wykorzystaniu wentylatora, który rozprowadza powietrze ogrzane przez elementy grzewcze w celu zapewnienia ogrzewania pomieszczenia.

Zawartość dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie elementy produktu są w dobrym stanie.

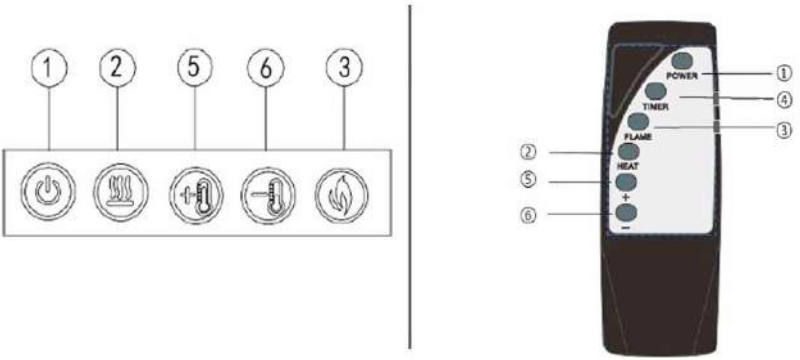
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała i przegrzania, w szczególności:

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 do poniżej 8 lat wolno jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono zainstalowane lub ustawione w normalnej pozycji użytkowej oraz że dzieci znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie powinny podłączać, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej troski.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go naprawić lub wymienić przez wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- UWAGA: Aby uniknąć ryzyka związanego z niezamierzonym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie sterujące, takie jak timer, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej lub automatyczny system zarządzania zasilaniem.

-  **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia
- Urządzenia nie wolno instalować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj tego grzejnika, jeśli upadł;
- Nie używaj go, jeśli wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia;
- Grzejnik należy ustawić na poziomej i stabilnej powierzchni.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego grzejnika w ciasnych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać tkaniny, zasłony i inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 metra od wylotu powietrza.
- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
- Surowo zabrania się przykrywania lub zasłaniania w jakikolwiek sposób otworów wentylacyjnych komina, ponieważ grozi to niebezpiecznym przegrzaniem.
- W przypadku awarii należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne.
- Urządzenie należy wyłączyć, gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego przed urządzeniem.
- Chociaż urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, nie zaleca się jego użytkowania na grubych dywanach lub dywanach z długim włosiem.
- Opakowanie należy utylizować z zachowaniem ostrożności. Plastikowe materiały opakowaniowe mogą stanowić źródło zanieczyszczenia środowiska.
- Urządzenie musi być podłączone do uziemienia.
- Urządzenie należy używać zgodnie z napięciem prądu przemiennego (AC) podanym na tabliczce znamionowej.
- Surowo zabrania się korzystania z tego samego gniazdka dla tego urządzenia i innego urządzenia o dużej mocy.
- Odłącz urządzenie, gdy w pobliżu nie ma nikogo.
- Surowo zabrania się używania urządzenia w miejscu, gdzie może być narażone na uderzenia lub przewrócenie.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia należy je natychmiast wyłączyć, odłączyć od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Zastosowany element grzejny został poddany specjalnej obróbce, która gwarantuje jego długą żywotność. Nigdy nie należy używać innego elementu grzejnego jako zamiennika.
- Wszystkie materiały palne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp., należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.
- Upewnij się, że wloty i wyloty powietrza są wolne od wszelkich przeszkód: co najmniej 1 metr z przodu i 50 cm z tyłu urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka jednofazowego, którego napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Nie opuszczaj domu, gdy urządzenie jest włączone. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji **WYŁ. (0)**, a termostat ustawiony na minimum. Zawsze odłączaj urządzenie po użyciu.

Schemat przycisków i pilota



(1) Przycisk włączania/wyłączania ON/OFF
(2) Regulacja mocy grzewczej: 1000 W i 2000 W
(3) Regulacja koloru płomienia: LO, L1, L2, L3, L4, L5, L6, sześć ustawień koloru
(4) Timer: od 1 do 12 godzin
(5) Przycisk zwiększania temperatury
(6) Przycisk zmniejszania temperatury

Obsługa

Urządzeniem można sterować za pomocą przycisków umieszczonych na obudowie lub za pomocą pilota.

1. Naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz ①, aby włączyć urządzenie

2. Naciśnij przycisk Ogrzewanie ②, aby wybrać moc grzania:
   H1 = niska moc (1000 W) i H2 = wysoka moc (2000 W)

3. Naciśnij przyciski regulacji temperatury ⑤⑥, aby ustawić żądaną temperaturę (zakres regulacji: od 15 °C do 35 °C). Naciśnij przycisk +, aby zwiększyć temperaturę, lub przycisk −, aby ją zmniejszyć (domyślna temperatura wynosi 25 °C)

4. Naciśnij przycisk Kolor ③, aby wybrać efekt płomienia: L0-L1-L2-L3- L4-L5-L6 (L0 = płomienie wyłączone)
5. Naciśnij przycisk Timer ④, aby ustawić czas pracy w zakresie od 1 do 12 godzin.

Korzystanie z pilota

- Główny wyłącznik (tryb czuwania), znajdujący się z przodu po prawej stronie urządzenia nad kominkiem, należy najpierw ustawić w pozycji Włączony.
- Konieczne jest krótkie opóźnienie w reakcji między nadajnikiem (pilotem) a odbiornikiem (urządzeniem). Aby urządzenie działało prawidłowo, nie należy naciskać przycisków wielokrotnie w odstępie krótszym niż 2 sekundy.

Tabela 3: Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych urządzeń grzewczych					P
Kontakt:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Francja				
Model: TILEOS					
Nazwa	Symbol	Wartość	Jednostka	Oznaczenie	Jednostka
Moc grzewcza				Rodzaj ogrzewania / Regulacja temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać opcję)	
Znamionowa moc wejściowa	Pnom	1,8–2,0	kW	Moc na jednym poziomie i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Moc minimalna (orientacyjna)	Pmin	1,0	kW	Dwa lub więcej poziomów ręcznych, brak kontroli temperatury otoczenia	[nie]
Moc maksymalna ciągła	Pmax	2,0	kW	Z termostatem mechanicznym i regulacją temperatury otoczenia	[nie]
Pobór mocy				Z elektronicznym termostatem pokojowym	[Tak]
Tryb wyłączony	Po	N/A	W	Elektroniczny termostat pokojowy z dziennym zegarem	[nie]
W trybie czuwania	Psm	0,48	W	Elektroniczny termostat pokojowy z zegarem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	Pidle	0,48	W	Inne opcje przeciwne (możliwe jest zaznaczenie kilku opcji)	
W trybie czuwania sieciowego	Pnsm	N.A	W	Kontrola temperatury otoczenia, z czujnikiem obecności	[nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z czujnikiem otwarcia okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania w trybie aktywnym	ηs,on	91,5	%	Opcja zdalnego sterowania	[nie]
				adaptacyjne sterowanie rozruchem	[nie]
				ograniczenie czasu pracy	[tak]
				Czujnik z czarną bańką	[nie]
				funkcja samouczenia się	[nie]
				Dokładność regulacji	[nie]

Uwaga:
W przypadku lokalnych urządzeń grzewczych zasilanych energią elektryczną deklarowana sezonowa efektywność energetyczna ηs nie może być wyższa od wartości zmierzonej przy mocy znamionowej urządzenia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne, które uruchamia się w przypadku przegrzania (na przykład gdy wloty lub wyloty powietrza są zablokowane). Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie resetuje się automatycznie po uruchomieniu tego zabezpieczenia.

Jeśli urządzenie przestanie działać, wyłącz je i sprawdź, czy wloty lub wyloty powietrza nie są zablokowane. Odłącz wtyczkę zasilania i odczekaj co najmniej 10 minut, aby system zabezpieczający zresetował się, a urządzenie ostygło, zanim spróbujesz je ponownie uruchomić. Jeśli zabezpieczenie nadal wyłącza urządzenie i uniemożliwia jego działanie, należy zlecić jego sprawdzenie lub naprawę w autoryzowanym serwisie.

Uwaga: przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi pozostać odłączone od zasilania przez co najmniej 10 minut.

Czyszczenie

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
3. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać produktów na bazie ropy naftowej, agresywnych detergentów ani chemicznych rozpuszczalników.
4. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Utylizacja



Ochrona środowiska

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

Należy je oddać do punktu zbiórki lub odpowiedniego systemu recyklingu, jeśli taki istnieje.

Aby uzyskać informacje na temat dostępnych rozwiązań w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami



Made in PRC

MULTI THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCIE


SANNOVER